

Ma van az Aradi Közlöny strandszépségversenye

Diktatura

A parlament nyári szünetet tart, a kánikulában a politikus urak fürdőhelyeken hűsölnek, de azért nem lehet azt állítani, hogy eseménytelen a politikai élet. Valami titokzatos helyről, mintha dróton rángatnák a figurákat, amelyek ágálnak, nyilatkoznak, cselekszenek, jönnek-mennek és egyre zavarosabbá teszik a helypolitikai helyzetet. Az a szó, hogy „kormányválság”, állandóan közszájon forog, a kormány viszont úgy tesz, mintha semmi sem történnék és hallani sem akar arról, hogy a helyét átadja. A politikusok annál gyakrabban emlegetik a kormányválságot és talán igazuk is van abban, hogy még az ősz folyamán valami változásnak kell bekövetkeznie az ország vezetésében, mert a mai válságos helyzet a tél beálltával könnyen katasztrófálissá válhat.

Hogy mi fog történni, azt még senki sem tudja, de a különböző pártlapokban naponta jelennek meg sugalmazott cikkek, amelyek bizonyítják, hogy a politika boszorkányhonyájában főzik a bizonytalan jövőt, Koncentráció, kormányáttszervezés, diktatura; ezeket a szavakat látjuk naponta a hivatalos, félhivatalos és ellenzéki lapok hasábjain. Valami készül, az emberek feszült idegekkel várnak, mert valaminek jönnie kell, ami változást, ami javulást hoz.

Azt a komoly gazdasági krízist, amely főnkretette már Románia gazdaságát, a kereskedő- és iparososztályt, a lateinereket és amely ezerszámra gyártja napról-napra a munkanélküliek tömegeit, még a tél beállta előtt szanálni kell. Ebben a gazdag országban éhesen, céltalanul és egzisztencia nélkül ténfereg a lakosság egy tekintélyes része és nincs remény, amely a dolgok jobbrafordulásával kecsegtetne. Egyik napról a másikra csak romlik a helyzet, sehoh semmi fix-pont, amely utat mutatna ebben a zürzavaros gazdasági helyzetben.

Ez az oka annak, hogy a politika berkeiben kormányválságról suttognak és egyre erőteljesebbé válik a kívánság, hogy olyan kormány vegye kezébe az ország ügyeinek vezetését, amely meg képes küzdeni az eléje tornyosuló akadályokkal. Olyan kormány kell most, amely erélyes kézzel rendet tud teremteni a féktelenkedő, izgató elemek között és amely a tél küszöbén munkaalkalmat bír teremteni a munkanélküli tömegeknek. Sok nagy és komoly feladat vár most azokra, akik ezekben a válságos időkben a kormányruhába ülnek. És igazuk van azoknak, akik gyors és alapos megoldást sürgetnek.

Legújabbban felmerült az a gondolat a bucuresti-i sajtóban, hogy csak diktatúrával lehet kivezetni az országot a kátyúból. Természetesen nem a jobb, vagy baloldali, terroron alapuló diktatúrára gondolnak, hanem az erős kéz politikájára, amely rendet teremtene idebenn és visszaszerezné az ország hítekét és jó hírét a külföldön. Brutálisan hangzik ugyan ez a szó: diktatura, de ha arra a formájára gondolunk, amit Mussolini alkalmazott Olaszország megmentésére, el tudunk képzelni egy ilyen lehetőséget. Persze ember kellene hozzá, olyan, mint Mussolini. Az pedig nincs Romániában. Vannak azonban jószándékú politikusaink, akik szívükön viselik az ország sorsát. Alljanak ezek össze és akár diktatori, akár alkotmányos alapon vigyék a normális fejlődés útjára ezt a hányatott országot.

Átszervezés vagy koncentráció

Vaida miniszternek olyan tarcát kell átvenni, ahol több szerencsével dolgozhat — Közöbön áll a hitelválság megoldásának kérdése — Érdekes kombinációk az új kormányról

BUCURESTI, augusztus 23. Politikai körök értesülése szerint, a hitelválság megoldásának kérdése küszöbön áll. Mihelyt Mamiu Gyula miniszterelnök visszaérkezik Bucurestibe, meghallgatja Mihalache és Madgearu minisztereket a hitelezési válsággal kapcsolatos két memorandum ügyében. A kormány gazdasági bizottsága egyelőre a kompromisszum mellett döntött, de végeredményében csak később kerül végleges döntésre sor.

A politikai helyzet még mindig nem tisztázódott. Az Adeverul hangoztatja, hogy Mamiu kormánya csak abban az esetben tarthatja magát, ha a jelenlegi kormány strukturáján változtat. Illetékes politikai körökben az a hír kering, hogy az eddigi tervek szerint

Vaida belügyminiszternek ki kellene válni a kormányból, vagy ha ez nem lehetséges, akkor egy olyan tarcát vezetését vegye át, amelyben több szerencsével dolgozhat.

Ha ezek a feltevések nem következnek be, egy ismét előtérbe kerül a koncentrációs kormány kérdése. A koncentrációs kormányban a liberálisok nem vennének részt. Ez azonban nem azt jelentené, hogy a liberálisokat kizárnák a politikai küzdelemből. A liberális párt multjára való tekintettel sem lehetne ezt megtenni. A verescu marsall sem venne részt a koncentrációs kormányban, miután a marsall legutóbb kifejezetten a koncentráció ellen nyilatkozott. A koncentráció szempontjából egyedül Lupu dr.-nak vannak eshetőségei. Lupu dr. ugyanis az utóbbi időben mindent elkövetett, hogy visszakerüljön csoportjával a nemzeti parasztpártihoz és miután nagy parlamenti táborra van, igen könnyen lehetséges, hogy ez meg is fog történni. Koncentrációs kormány esetén sem kerülne sor a választások kiírására, hiszen épen ez a belpolitikai válság Achilles-sarka, hogy az új kormánynak a jelenlegi parlamenttel kell kormányozni.

Kedden tesznek hűség esküt az aradmegyei tisztviselők

A főbírák Lázár Agoston dr. kezébe, a jegyzők a főbírák előtt tesznek esküt

ARAD, augusztus 23. A megyei hatóságok az előkészületek a megyei tisztviselők új eskütételére. Mint megirtuk, a kormányzóságtól rendelet érkezett, hogy a köztisztviselők új esküt tegyenek. Az esküszöveg ugyanaz, mint a régi, a változtatás annyi, hogy az első mondatban a tisztviselő hűséget esküszik II.

Károly királynak. A kormányzói rendelet alapján Lázár Agoston dr. megyei választmányi elnök kedde tüzte ki a megyei tisztviselők eskütételét. Az aradi megyei tisztviselők és járási főszolgabírák az elnök kezébe teszik le az esküt, míg a jegyzők az illetékes főbírák kezébe tesznek hűség esküt.

A dobrudzsai kémszervezet leleplezése felülmul minden hasonló eseményt

Szenzációs letartóztatások Várnában — Futárszolgálat Románia és a berlini szovjet-követség között — Hegyi ágyukat találtak egyik letartóztatottnál

BUCURESTI, augusztus 23. A központi sziguranca a dobrudzsai kémszervezet ügyében folytatott nyomozás során megállapította, hogy a szervezet végrehajtó-bizottsága Várnában működött. Mindazon események, amelyek az elmúlt esztendőben dobrudzsai területen lejátszódtak, a kémszervezetből indultak ki. A kémszervezet a bolgár irredenta-mozgalmakra vonatkozó utasítást is Várnából kapta. A központi kémszervezet rövidítése „VDRÓ” számtalan ügynökökkel dolgozott. A sziguranca a legnagyobb diszkrécióval folytatja a nyomozást. Bucuresti-i lapok szerint

A kémszervezet leleplezése jelentőségében minden eddigi hasonló eseményt felülmul.

Az esti jelentés szerint a kémkedési ügygel kapcsolatban letartóztatottak Verbanoff várnai ügyvédet, akiről megállapították, hogy a szervezet vezetője volt. Verbanoff összeköttetésben állott a berlini kommunista központtal, amelynek futárok útján állandóan jelentéseket küldött. Egyik állandó futárja Thodora Kollif diákleány volt, akit szintén letartó-

tattak. A diákleány összeköttetést tartott fenn olyan egyénekkal, akiktől információkat szerzett és azokat Berlinbe továbbított. Két német diák szintén futárszolgálatot teljesített Verbanoff számára. A várnai ügyvéd bátyja a bolgár hadseregben szolgált, mint repülőőrnagy és Verbanoff gyakran küldött neki jelentéseket a román légi flottára vonatkozólag. A nyomozás megállapította még, hogy a kémszervezet egy Colaf nevű silistriai bolgár földbirtokos pénzelt, akit azonban nem tudtak elfogni, mert megszökött.

Colaf birtokán hegyi ágyukat találtak el-elrejtve.

Megállapítást nyert még, hogy Verbanoff nemrég Berlinben járt, állítólag azért, hogy gymborbaját kezelje, de utazásának eredeti célja az volt, hogy jelentkezzen a berlini szovjet-követségen és ott részletes jelentést tegyen a romániai helyzetről. Berlini tartózkodása alatt a szovjet-követség vendége volt. A szenzációs kémkedési ügyben nagy apparátussal folyik a vizsgálat.

Aradváros nem veszi figyelembe a névtelen feljelentéseket

A permanens bizottság döntése — Aki a névtelenség homályába burkolózik, nem érdemel hitelt — Nem szabad nyilvánosan meghurcolni ártatlan embereket

ARAD, augusztus 23. Az utóbbi időben a város vezetőségének erősen meggyűlt a baja a névtelen feljelentőkkel. Egymásután futnak be ilyen feljelentések az aradi városházára, különböző súlyosnál-súlyosabb vádakkal illetve egyes tisztviselőket. A vizsgálat megindul, a megvádolt tisztviselőket meghurcolják és végül kiderül, hogy a feljelentés alaptalan és csupán rosszakaratu koholmány. A város most véget akar vetni ezen uzusnak.

A permanens-bizottság mai ülésén Borneas Gyula dr. képviselő, permanens-bizottsági tag érdekes javaslatot tett. Azt indítványozta, hogy a város vezetősége ezentúl ne vegyen figyelembe semmiféle névtelen feljelentést, mert nem engedhető meg az, hogy **felöltlen elemek rágalmozásra meghurcoljanak köztisztviselőket.** Csak olyan feljelentéseket szabad figyelembe venni, amelyek alatt ott szerepel a feljelentő neve, akinek felelősséget kell vállalnia a vádjaiért. A névtelen feljelentéseket a jövőben papirkosárba kell dobni, mert az, aki csak a névtelenség homályába burkolózva mer vádolni, nem érdemel hitelt. Ha va-

lakinek adatai vannak egy városi tisztviselő ellen és tudása van visszaélésekről, ugye meg a feljelentést, de írja alá a nevét is. A város a bűnösök ellen szigorúan el fog járni, de nem akar meghurcolni ártatlanokat.

A permanens-bizottság egyhangúlag fogadta el Borneas dr. javaslatát, amely a tanács legközelebbi ülése elé kerül. Szinte felesleges helyeselni ezt az állásfoglalást, melynek már régen urrá kellett volna lennie az összes közhivatalokban. Aki feljelent, az felelősséggel tartozik és aki el akarja magáról háritani a felelősséget, nem érdemi meg, hogy komolyan foglalkozzanak feljelentésével. A névtelen rágalmozók érájának egyszer már véget kell érnie és minél előbb történik ez meg, annál jobb.

Dr. FÖRSTNER GYULÁNÉ

Bulyovszky-
ucai **leánynevelő intézete** a főváros leg-
szébb részében, a villanegyedben. Továbbképzés,
elemi, középiskolai oktatás, idegen nyelvek, zene stb.
Kívánatra prospektust küld!

Dr. Förstner Gyuláné
Budapest, VI., Bulyovszky u. 10.
Tel. : 58-93.

A tengerbe süllyedt egy sziget

**Huszonnégy francia halász borzalmas hónapokat élt át St.-Paul szigetén — Föld-
rengés a tenger közepén**

CALAIS, augusztus 23. Néhány nappal ezelőtt huszonnégy francia halász érkezett Calais kikötőjébe, akiket a segítségükre küldött hajónak ugyszólván

az utolsó pillanatban sikerült megmentenie a tengerbe süllyedő St.-Paul szigetéről.

Az indiai-óceánon fekvő St.-Paul szigete a francia gyarmatokhoz tartozik és Franciaország flotta támaszpontjául szolgál, azonban úgy látszik, hogy egy különös természetű jelenség következtében a francia admirális el fogja veszíteni ezt a támaszpontját, mert a sziget hamarosan végleg eltűnik a föld színéről. Fokföld és a nyugatausztráliai Fremontle kikötő között, körülbelül félúton fekszik a parányi szigetcské. A gyorsgőzösnek tíz napra van szüksége, hogy bármelyik irányból elérhesse St. Paul szigetét, amelynek kiterjedése hét négyzetkilométer. A szigetcské tulajdonképpen nem más, mint egy tengeralatti vulkán kinyúló krátere, amely vulkán még mindig nem aludt ki. A csupasz sziklákön egy fűszál sem terem és emlős állatok nem élnek rajta, azonban a parti szirteken ezernyi tengeri madár tartózkodik állandóan, amelyek kiáltásaikkal és szárnycsattogásaikkal siketítő lármát csapnak. A sziget legnagyobb érdekessége negyven melegvízforrás, amelyek vulkánikus eredetűek. Némelyik forrás vize állandóan kilencven fok forró. A tengerparton hegymagasságban fekszik az évszázadaok óta felhalmozódott madár-guanó, ami szinte elviselhetetlen büzt terjeszt. A szigetcskéen csaknem egész éven át heves viharok vannak, az esőzés és havazás pedig mindennapos.

Négy évvel ezelőtt francia hajótörött tengerészek bukkantak rá erre a vulkániszigetre. Egy francia tehergőzöst a gépházban bekövetkezett tűz elpusztított ausztráliai útján és a tizenkét főnyi legénység napokig hanyódot a mentőcsónakban a nyílt tengeren, amíg végre a kis szigethez vetődtek. A kiéhezett matrózok mindenekelőtt élelmet kerestek és kutatásuk közben sikerült óriási nagy és igen izletes csemegerákokra bukkaniok. Hetekig voltak a szigeten, míg végre egy tehergőzös rájuk akadt és felvette őket a fedélzetére. Amikor visszatértek Marseillebe, jelentették kalandjukat és felfedezésüket hajótársaságuk-

nak, amely a matrózok közlései alapján érintkezésbe lépett egy nagy bordeauxi halászati társasággal, valamint a francia gyarmatügyi hivattal. A gyarmatügyi hivatal

a gazdátlan szigetet Franciaország nevében birtokba vette

és Saint Paul névre keresztelte, a halászati társaság pedig elhatározta, hogy az ottani ráktenyésztést fel fogja használni és értékesíteni. Felszereltek egy halászhajót, amelyen huszonnégy kipróbált, tapasztalt halászt küldtek Bretagneból St.-Paulba. Ezek voltak a sziget telepesei és egyedüli lakói. A szigeten nagy barakokat építettek és megfelelő mennyiségű élelmiszert hagytak a halászoknak. Ezt a készletet azután időről-időre felfrissítették az arra járó francia hajók. Ezenkívül rádió leadó és felvevő állomást szereltek fel, hogy a sziget lakói állandó összeköttetésben maradhassanak a világgal.

A halászoknak az volt a feladatuk, hogy a ráktenyésztést fokozzák és konzerveket készítsenek, amit aztán a társaság nagy haszonnal értékesített Franciaországban. A gyarmatosok rendszeren el is látták a munkájukat és hetenként egyszer szikratáviró útján jelentést szoktak tenni bordeauxi cégüknek. A cég hajója karácsony előtt tett utóljára látogatást a szigeten, ettől kezdve azonban

egyszerre megszűnt minden híradás St. Paulból.

Több hónapos hiábavaló várakozás után a hajótársaság kérelmére a francia kormány elküldte a „Sadi Carnot” cirkálót, hogy a halászok után nézzen, mert a huszonnégy ember hosszas hallgatása folytán az az aggodalom merült fel, hogy a vulkánikus sziget elsüllyedt. A múlt héten azután megérkezett a Sadi Carnot cirkáló Calaisbe és magával hozta a huszonnégy halászt, akik

borzalmas részleteket mesélnek azokról

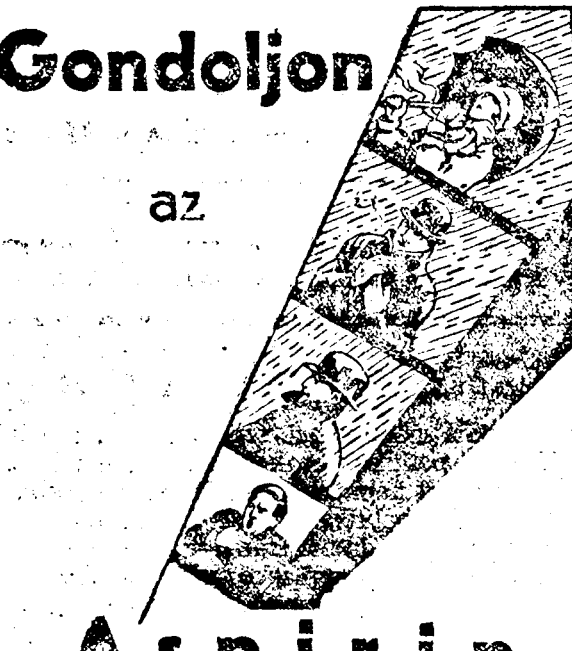
Jogi doktorátust

4 év alatti az idén iratkozók is változtatlanul, évente egyszeri felulazással megszerezhetik. Kérjen díjtalan felvilágosítást!

Fonetikus Jogi Szeminárium,
Budapest, Dohány-utca 88.

Gondoljon

az



Aspirin-
tablettákra

és tartson otthon egy csomagot állandóan készenlében. Kitűnő szer a grippe és rheuma ellen. Csak akkor valódi, ha rajta van a „Bayer-kereszt”. Vissziton vissza minden pótszerf. Az Aspirin tabletták a szívnek nem árt. Az Aspirin-tabletták egyedülálló az egész világon.

az élményekről, amelyekben az utolsó hónapokban részük volt.

Elmondották, hogy ez év elején katasztrófális földrengés tört ki a szigeten, amely a sziklaszigetnek csaknem kétharmad részét a tengerbe döntötte. A rádióállomást egy hatalmas sziklaomlás összerombolta, úgy, hogy nem tudtak többé hírt adni magukról és segílyt kérni. Az egész ráktenyésztet nyomtalanul eltűnt. Az életük ettől kezdve állandó szenvedés és rettenés volt, mert

a tenger mind újabb és újabb darabokat nyelt el a szigetből

és nem tudták, hogy mikor tűnik el a még megmaradt rész velük együtt a mélységbe. A végső katasztrófát minden pillanatban várták, mert a földalatti morajlás és rezgés állandóan tartott. Hajót sem láttak és mint a megváltást, fogadták a cirkáló megérkezését, amely borzalmas helyzetükből kiszabadította őket.

Az aradi háztulajdonosok ellenőrzik az ingyenlakókat

Érdekes indítvány az aradi Háztulajdonosok Szövetségében

Ismeretes és sok háztulajdonos már tapasztalatból tudhatja, hogy az aradi lakók között vannak olyanok, akik beköltözésük után az első havi bért megfizetik és a további bérfizetést egyszerűen megtagadják, tudva azt, hogy a kilakoltatás csak bírói uton eszközölhető. De tudják ezen lakók azt is, hogyha a háztulajdonos a bírói segílyt igénybe veszi, mindenféle alaptalan kifogással a bírói ítélet hozatalát 1-2 esztendőre, de még továbbra is elhúzzák és addig teljesen ingyen laknak. A lakó ez idő alatt sem bért, sem mellékletményt nem fizet és ha úgy látja, hogy mégis hoznak ítéletet, csekély értékű ingóit titokban elszállítja és így a háztulajdonos eltekintve attól, hogy a perlekedés költséges és azt neki kell megfizetni, a házbért sokszor elveszti, azonban az adót utána hűsögesen meg kell, hogy fizesse.

A háztulajdonos jogos érdekei megóvása céljából az aradi Háztulajdonosok Szövetségének választmányja elhatározta, hogy a szövetségi iroda egy jegyzéket vezet, melyben a háztulajdonosok az ingyen lakni akaró bérlőket bevezetik. A jegyzéket a szövetségi iroda bizalmasan vezeteti és azt csak a háztulajdonosok tekinthetik meg. Ha tehát egy új bérlő jelentkezik, a szövetségi irodában mindenki megtudhatja, hogy a jelentkező ingyen akar-e lakni és a háztulajdonost akarja károsítani.

Az európai szövetség ügyét tárgyalják Genfben

Briand szeptember 8-ra értekezletre hívta az európai államok delegátusait

PÁRIS, augusztus 23. A Le Temps szerint Briand felszólította azon európai államokat, amelyek a Népszövetség tagjai, hogy szeptember 8-ára küldjék delegátusukat Genfbe, ahol értekezletet rendez az európai szövetség kérdésében. Briand azért választotta ezt a napot, mert egybeesik a népszövetségi tanács megnyitó ülésével. Az ülésen a francia külügyminiszter ismerteti javaslatát, amelyet az egyes európai államoknak hozzá beküldött válasza nyomán állított össze az európai szövetség megalakítására. A francia külügyminiszterium egyébként már összeállította a jegyzéket, amely az egyes államok válaszejegyzéke alapján készült és elküldötte a követségeknek, amelyek be fogják terjeszteni az illető államok külügyminiszteriumához.

Megszüntették az éhségstrájkot a Temesváron letartóztatott munkásvezérek

TIMISOARA, augusztus 23. Müller Kálmán és 5 társa, akiknek vizsgálati fogságát tegnap hosszabbította meg 30 nappal a táblai vádтанács, ma reggel kihallgatást kértek Selariu fogházigazgatótól és kérték, hogy tegye őket egy cellába és engedje meg, hogy újságokat és könyveket olvassanak. Közölték, hogy ebben az esetben abba hagyják az éhségstrájkot. Miután Selariu fogházigazgató teljesítette kérelmüket, a munkásvezérek felhagytak az éhségstrájkjal és nyomban ételmet vettek magukhoz.

Hajszja egy 43 millió dolláros örökség után

TEMESVÁR, augusztus 23. Még 1902-ben vándorolt ki Délamerikába a Bánátról Bugyi Gáspár gazdálkodó, aki két évvel ezelőtt halt meg Buenos-Ayresben és állítólag 43 millió dollárnyi örökséget hagyott hátra. Különböző tordai és becskereki családok, akik Gáspárral rokonságban állottak, nyomozást indítottak az ügyben, de semmiféle eredményt nem tudtak elérni. Ujabbán most egy palánkai család tett lépéseket és hír szerint megállapították, hogy az óriási örökség valóban létezik, de a dél-amerikai hatóságoknak eddig még nem sikerült kinyomozniuk Gáspár örököseit.

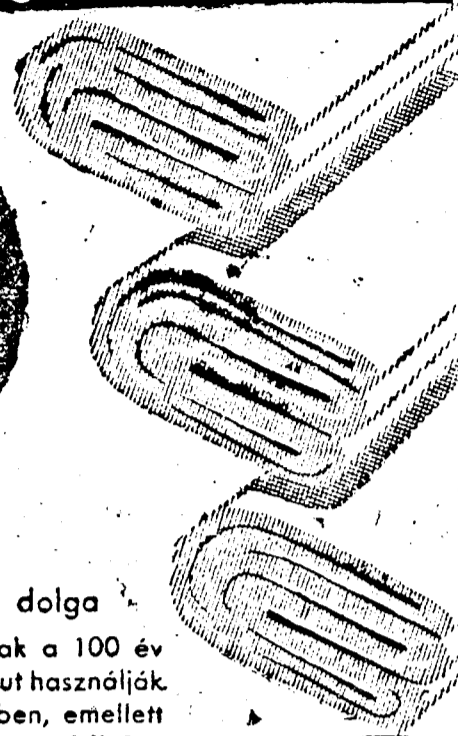
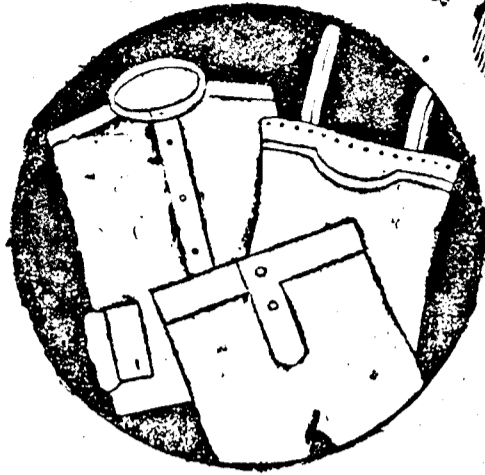
Bűnvádi feljelentést akarnak tenni a hitelezők ROXIN KAROLY aradi asztalos ellen

Fettik József aradi kárpitósmester tegnap felhívta a Roxin Károly asztalosmester csődügyében érdekelt hitelezőket, hogy értekezletet tartsanak. Az értekezleten tizenegy aradi iparos jelent meg. Az érdekelték között leginkább olvanok szerepeltek, akiknek Roxin váltókat adott. Az iparosok leszámították a váltót, de lejáratkor Roxin nem fizetett és így nekik kellett azokat beváltani. A megjelentek konstatálták, hogy Roxin Károly mintegy 200 ezer lejjel károsította meg őket. A hitelezőknek az a feltevése, hogy az asztalosmester nem járt el jóhiszeműen, mert egyezkedni sem próbált, hanem máról-holnapra minden ingatlanát munkásbiztosító-díj fejében elárverezték és hitelezőit kiegyenlítettlenül hagyta. Az érdekelt iparosok azzal a tervvel foglalkoznak, hogy Roxin ellen megteszik a bűnvádi feljelentést.

BUDAPESTEN a Svábhegyen ISTENHEGYI SZANATORIUM

ker. Ora-ut 12. 405 m. magasan. Tüdőcsucshurut, asthma, vérszegénységnél. Napi ellátás 5-szöri duz fürközéssel P. 12-től.

Tannwald egy életre szól!



Féherneműt vásárolni bizalom dolga

azért tapasztalt háziasszonyok csak a 100 év óta bevált minőségű tannwaldi árut használják. Kinézése szép, kellemes a viseletben, emellett tartósabb bármelyiknél, mert Tannwaldi féhernemű egy életre szól!

TANNWALD-TA



Tizenhárman ültek a repülőgépen...

A csehszlovákiai repülőkatasztrófa áldozatai közül tizenketten meghaltak — A tizenharmadik, aki utoljáraült fel, életben maradt — Borzalmas részletek a katasztrófáról

POZSONY, augusztus 23. Csak most bontakozik ki teljes mértékben az a borzalmas repülőgépszerencsétlenség, amely tegnap a csehszlovákiai Iglau közelében történt és amelyről az Aradi Közlöny ma beszámolt. Az újabb adatok szerint az O. K. Ford jelzésű utasszállító gép kedvező időben indult Prága felé. Sedlar Károly pilóta és Trafina József mechanikuson kívül

tizenhárom utas ült a repülőgépen.

A gép az előirt sebességgel haladt Brünn felé. Háromnegyed hat órakor Iglau közelébe ért és itt hirtelen viharcsomóba került. A pilóta valószínűleg úgy vélte, hogy a viharterület fölfelé erősebb áramlatokat tartalmaz és ezért alul akart a veszélyes helyzetből kijutni. Ez volt a veszte. A repülőgép alig harminc méteres magasságban repült és a friedrichsdorfi téglagyár és az iglauer pályaudvar között a vihar hatalmas nyomással vágott bele a repülőgépbe, amelyet a föld felé sodort.

Az O. K. Ford egy másodperc alatt lezuhant és egy földszintes ház mellett csapódott a földre. A zuhanás leírhatatlanul borzalmas volt.

A gép orra mélyen a földbe turódott, a fa-

ra pedig egy ház tetejét bezúzva, préselődött be a padlás gerendái közé.

A motor rögtön kigyulladt, úgy, hogy a gép szabadon maradt középső része elégett. A balesetet Iglauból sokan látták és hatalmas tömeg indult a repülőgép felé, ahol borzalmas látvány fogadta.

Az égő repülőgép roncsai között holttestek füstölögtek, haldoklók borzalmas haláltusa és sebesültek kétségbeesett jajgatása hallatszott.

Nyomban megkezdtek a mentési munkálatokat és a sebesülteket autókön szállították az iglauer kórházba.

Az utasok közül tizen nyomban meghaltak, mára pedig még két súlyosan sebesült vesztette életét. Összesen egy maradt élve a borzalmas katasztrófából: Kraus Adalbert. Erdemes véletlen, hogy a repülőgép eredetileg tizenkét utassal akart indulni, az utolsó percben érkezett meg a repülőterre a tizenharmadik utas, aki sietett felszállni a gépre, hogy azzal utazhasson Prágába. Még nem tudni biztosan, de azt hiszik, hogy az utolsónak besietett utas maradt életben.

Egy vadállati apát tartóztattak le Kolozsváron

Felcséggének temetése után arra kényszerítette tizenöt éves leányát, hogy viszonyt folytasson vele — A szerencsétlen leány megőrült

KOLOZSVÁR, augusztus 23. Ma délután a kolozsvári ügyészség letartóztatta Bota Sándor kolozsi gazdát, aki erőszakos módon arra kényszerítette tizenöt éves leányát, hogy vele viszonyt folytasson. Ez év júliusában meghalt Bota felesége. Temetés után a tizenöt éves leány, apja nyakába borult és keservesen siratta elhunyt édesanyját. Az apja azzal vigasztalta, hogy nem baj, ezután majd ő lesz a felesége. A kisleány el akart menekülni apja elől, azonban ez utólérte, összekötözte és kiharcolta a vasuti töltéshez, ahol

azzal fenyegette meg, hogyha nem engedelmeskedik, vagy bárkinek is szólni mer, a vonat elé veti.

A halálosan megrémült leány engedelmeskedett és több mint egy hónapig viszonyt folytatott apjával.

A múlt héten a leány Kolozsvárra jött, ahol az ügyészségen panaszt emelt apja ellen. Az ügyészség nyomban parancsot adott ki Bota Sándor letartóztatására. A leány ismerősei szerint az utóbbi időben a leány félőrültként bolyongott már az uccákon.

Friedmann Imréné okl. tan.

román-német magánovódója

szept. 1-én megnyilik Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21. sz. a. Beiratkozások d. u. 3-5 óra között. Iskolas gyermekek részére külön tanfolyamok.

Több száz magyar munkás „honfoglalása” a francia főváros közelében

Akácfas uccák, muskátilis ablaku házak, tulipános kertek másfélórára Páristól —
Szinmagyar falu Franciaországban

PÁRIS, augusztus 23. A világegés után valahogy kivetődött és nagy nyomorúságban hónapokig élt Párisban egy Kazics nevű magyar munkás. Egy napon a Bois de Boulogne-ban bolyongott, amely neki szállása volt és egy padon egy bankóval tömött pénztárcát talált. Kiderült, hogy egy amerikai milliomos tulajdona volt, aki magas jutalomban részesítette a becsületes megtalálót. Kazics, aki most már jómódba került, elhatározta, hogy megvalósítja szándékát, amely előző bolyongásai közben, a francia főváros közelében érlelődött meg benne.

Mintegy másfélóra járásnyira Páristól, Blanc-Mesnil-ben telkeket vásárolt és oda kitelepítette a párisi magyar munkásokat családtagjaival együtt. Mindenki számára bogárházakat építtetett, akóré kertet és hat esztendő után lassan

egész magyar falu fejlődött ki a francia rónán, mint a magyar róna egy délibábos képe. A szinmagyar Blanc-Mesnil már ezerhatszáz lelket számlál, magyar iskolája, temploma, községházja van és a francia jegyző a magyarok iránti szimpátiából tökéletesen megtanult magyarul.

A falu uccáit kétoldalt akác sor szegélyezi és a kertekben mindenütt a tulipán, bazsalikom, verbéna virágzik, az ablakokból pedig muskátilis cserepek mosolyognak a járókélokra, akik messze idegenbe szakadva is úgy érzik magukat, mintha valahol Kecskemét kör-

nyékén járnának. És szívós összetartással, akarattal, igyekezettel folyton fejlődik, gyarapszik a franciaországi magyar falu. Lakói főleg Párisba járnak be dolgozni, igen sokan azonban még mindig a környékbeli lápos terület teljes lecsapolásán fáradoznak. A lecsapolt részeken már viruló élet van keletkezében s emiatt értékes kapcsolatokat is teremtettek Párisal. A falu alapítása utáni második esztendőben már Blanc-Mosnil-ből való kerti vetemények kerültek Párisba és Les Hales-be s a hajnali órákban

a blanc-mesnil—párisi országúton magyarul hangzik a zöldséges kocsikat vontató lovak biztatása.

A legmeghatóbb azonban, hogy külön iskolát tartanak fenn a magyar gyermekek számára és nem egy apróság, aki már Franciaországban született, tanulta meg benne a betűvetés mesterségét. Az iskola vasárnaponként színelőadások színhelyéül is szolgál, ahol a műkedvelő társaság rendezi hetenként előadásait. Az előadásokra a Párisban élő magyarok is ellátogatnak és legutóbb a párisi magyar követ is megjelent a követség tisztikrával. A blanc-mesnili magyaroknak ez a munkás és kulturális törekvése persze nem marad el jutalom nélkül és ma már az a helyzet, hogy a párisi gyárakban híre ment annak, hogyha Blanc-Mesnilből való valaki, akkor az megbízható ember. Láthatóan gyarapodnak is a blanc-mesnili magyarok és a legtöbbször már csinos vagyonkájára is van féltérakva.

SZINHÁZ IRODALOM MŰVÉSZET

A megszünt Színügygyámoló Egyesület Róna volt színiigazgató támadása Vas Gusztáv ellen a Színpartoló Egyesület alakuló ülésén tett egyik lejtjelentése miatt

százezerrel egy támadás és egy válasz tükrében

— Vas Gusztáv válaszol Rónának —

ARAD, augusztus 23. A Színpartoló Egyesület alakuló gyűlésén Vas Gusztáv, az egyesület megválasztott ügyvezető elnöke a színpartolás szükségességének hangoztatásában visszaemlékezett arra, hogy 1921-ben már létezett egy színpartolási céllal, a színházügy támogatásával dolgozó alakulat, amely a Színügygyámoló Egyesület nevet viselte. Ezzel kapcsolatosan elmondotta még Vas Gusztáv, hogy ez az egyesület alig másfél évtizedes működés után megszünt, amiben nagy része volt az akkori színiigazgatóknak, aki maga sietette az egyesület pusztulását és az egyesület rendelkezésére állott többszáz ezer lejt kitevő alapot kimerítette.

Vas Gusztáv megállapításai a Színpartoló egyesület alakuló gyűléséről irt beszámolómban megjelentek és a cikk idevonatkozó részeit való utalással Róna Dezső volt aradi színiigazgató, aki történetesen 1921-ben állott a színház élén, Vas Gusztáv szavaiban olyan céltartot fedezett fel, amely ellene irányul és amire neki válaszolnia kell. Két aradi napilapban Róna Dezső válaszolt is ifj. Vas Gusztávnak és a választ arra használta föl, hogy an-

nak keretében Vast személyében élesen megtámadta.

Az egykori aradi színiigazgató többek között tagadja azt, mintha a Színügygyámoló Egyesület alapjából egyetlen banit is elköltött volna és végül felszólítja Vas Gusztávot, hogy ő adjon számot az általa említett többszáz ezer alapról.

Róna Dezső támadásával kapcsolatosan szükségesnek tartottuk felkeresni Vas Gusztávot, aki az ügyre vonatkozólag a következőkben felelt meg a volt aradi színiigazgatónak:

— Eltekintve attól, hogy a Színpartoló Egyesület alakuló gyűlésén, amikor a régi Aradi Színügygyámoló Egyesület elnökségét pár szóban aposztrofáltam, egy szóval sem említettem azt, amit Róna Dezső ur nyilatkozik, felkérem őt, hogy a hozzám intézett kérdéssel és a régi Színügygyámoló Egyesület vagyonának mikénti felhasználására vonatkozó kívánságával forduljon Aradváros társadalmának illusztris tagjaihoz, közöttük Kintzig János nyug. főispán, dr. Köpf János ügyvéd, Hargittay Bertalan vezérigazgató és dr. Issekutz István ügyvéd urakhoz, akik személyl és

OKOS EMBER

nem szenved a hőségétől, mert

DIANA

sós borszesszel

végzett könnyű bedörzsölés rögtön lehűti, telfrissíti.

anyagi jótállás mellett könnyítették igazgatói munkáját s akik bevadásom nélkül döntöttek az egyesület rendelkezésére álló szerény vagyvon felett. A megjelent nyilatkozatok többi állításaira feleslegesnek és szükségtelennek tartom a választ.

Pénz nélkül

„CREDIT” könyveoskára kaphat mérték szerint elsőrendű anyagból gondos munkával, a legutolsó divat szerint készített cipőt a

Bőrmunkásoknál,
Arad, volt Széchenyi-ucca 5. szám.

Kedd este tartja a Színpartoló Egyesület első választmányi ülését

Ekkor állapítják meg az igazgató és a Színpartoló közötti kapcsolatot

ARAD, augusztus 23. A csütörtökön megalakult Színpartoló Egyesület munkáját a legrövidebb időn belül megkezdte. Az egyesület választmányára háru a működési irányok lefektetése, valamint annak a kapcsolatnak a megállapítása, amely a koncesszionált igazgatót és az egyesületet az új szezonban egymáshoz fűzi.

Főleg ezt a kérdést érintő fontos értekezletet tart kedden este hét órakor a Városi Kávéház feletti Lloyd-helyiségben a Színpartoló választmányára, amely foglalkozni fog a színház ujonnan megállapítandó és leszállított helyáraival, valamint azzal a bérletszerzési akcióval, amely 20—30 százalékgig terjedő kedvezményeket biztosít a bérletközönség számára. Az új színi szezon legfontosabb problémáit felölölő választmányi ülés ugyszólván a színház egész belélete felett fog határozni és éppen ezért rendkívül kívánatos lenne, ha az ülés a választmányi tagok plénuma előtt folyrna le.

Internátus fiúnevelőintézet

bentlakó és bejáró tanulók részére.

Budapest, VI., Délibáb-u. 25. Prospektus.

* Viola Margit a pécsi társulathoz szerződött. Amíg Erdélyben a színiigazgatók szervezkedése még jóformán meg sem kezdődött, addig Magyarországon már szinte teljesen befejeződtek a szerződötések. Most aradi vonatkozásban érdekes szerződötési hír érkezett Aradra: Fodor Oszkán pécsi színiigazgató, akinek Baja, Nagykanizsa, Szombathely tartoznak a főállomáshoz, primadonnául Viola Margitot szerződötette, aki két esztendőn keresztül az aradi színiársulat kötelékében állott és a színiársulat legkedveltebb színésznője volt.

ERDELY PENSIO

Budapest, Balváros

legolcsóbb dunaparti otthona, a Gellérthegyvel szemben: Havas-u. 2. sz.

Ha BÉCSBE utazik

okvetlen keresse fel a legnagyobb divatházat

LEOPOLD ASCHER & BRUDER

WIEN, VII. MARIAHILFERSTRASSE 50.

ahol legjobban szerezhetheti be az őszi és téli újdonságokat.
Kabátokban, ruhákban és costümökben speciális finom ízlés.

Lutai dr. polgármester — pihen

Utasítások és rendeletek tömege érkezik a szabadságon levő polgármestertől

Miként tölti idejét a Boksánbányán nyaraló Lutai Cornel dr. — »Végre hozzájutok egy kis pihenéshez« — Hosszu levelek érkeznek a városházára a polgármestertől, akit nem hagynak nyugodni a városi problémák

ARAD, augusztus 23. Amikor körülbelül három héttel ezelőtt Lutai Cornel dr. polgármester szabadságra ment, megkönnyebbülten sóhajtott és azt mondta:

— Na, végre hozzájutok egy kis pihenéshez én is. Most négy hétre elmegyek, ki a városházai ideges atmoszférából és egy teljes hónapig el fogom felejteni, hogy városháza létezik a világon.

És ezzel a polgármester elutazott Boksánbányára.

A kifakadásra azok, akik Lutai dr. közvetlen környezetéhez tartoznak, rejtélyesen mosolyogtak.

— Majd meglátjuk egy hét múlva — jelentették ki.

Nem kellett egy hétig várni. Lutai dr. nem bírta ki sokáig a boksánbányai nyugalmat és csendet, a közigazgatási ügyek hiányát és éppen olyan intenzíven foglalkozott az egyes városi problémákkal, mintha hivatalában dolgozna. Pár nappal elutazása után levél érkezett az aradi városházára; Lutai dr. bizonyos közigazgatási aktákat kért maga után küldeni, hogy szabad idejében elintézhesse azokat. Négy oldal sűrűn teleírva utasításokkal és tanácsokkal.

— Hajtsák be az állami intézményeken a városnak évek óta járó vízdíjakat. Ha nem fizetnek, szeptember 1-én le kell zárni a vizet. Szóllítsák fel a városi alkalmazottakat, adják be aktáikat, hogy szeptember 1-én megkezdhessük az inkadrálási munkálatokat. Gondos-

kodjanak a városi autbuszok számára szükséges garázs felépítéséről. Ellenőrizték a ligeti betonhid előmunkálatait — és egész sereg más utasítás érkezett pontos instrukciókkal az egyes referenseknek. Mindegyikre nézve pontos jelentést kér a polgármester, aki leveleiben pontos és lelkiismeretes munkára serkenti a tisztviselőket. Már olyan megszokottá váltak az elmúlt három hét alatt a polgármesteri levelek, hogy a tisztviselők átlag másodnaponként megérdeklődik:

— Nem jött újabb levél a primártól? Nem kellene még újabb akták?

Ma jött haza Boksánbányáról Botioc Elek dr. szenátor, permonens-bizottsági tag, akivel ottléte alatt Lutai dr. másról sem tárgyalt, mint városi ügyekről és városi tervekről. Egész akta és memorandumhalmazzal felszerelve érkezett haza a szenátor, aki ma már felkereste a városházát, hogy a megbeszélések értelmében intézkedjen.

...Igy „mulat“ szabadsága alatt Aradváros polgármestere, akinek orvosa — mellesleg megjegyezve — teljes nyugalmat és a megfeszített munkától való tartózkodást irt elő.

Marosi Rudolf.

Cukorbetegeknek diabétikus Gyomorbajásoknak diétikus konyha Nízó és soványító korakot szolgáló diéták Tolerantia megállapítás bennlakással. szigorú szakorvos: felügyelet mellett. Méréseket penész — vizsgonytati díjazással.

TAKACS PENSIO Budapest, Váci-utca 7. Internóban telefon 876—09.

Egy gyáros meggyilkolta feleségét, négy gyermekét és öngyilkos lett

PÁRIS, augusztus 23. Jean Hook lámpa-ernőgyáros ma meggyilkolta feleségét és négy apró gyermekét, majd öngyilkosságot követett el. Levelében csupán rokonaitól bucsuzott el.

A gyáros vigkedélyű ember volt, aki családját a rajongásig szerette és ezért teljességgel érthetetlen, hogy miért követte el a rémes tettet.

Megtalálták Kossuth Lajos és családjának

Elfogatóparancs, amely közli Kossuth Lajosnak és nejeének személyleírását. „Körözvény felségeértök és hazaárulók ellen“

„Kossuth Lajos volt ügyvéd, újságíró, pénzügyminiszter, kormányelnök és köztársasági elnök“

BUDAPEST, augusztus 23. Nemrégiben előkerült a Kossuth Lajos és családja, valamint ugyanezen iratcsomóhoz csatolt és az 1848—49-iki szabadságharc több ismert személyisége ellen annak idején kiadott elfogatóparancs eredeti okmánya. A körözvényt a „felségsértők és hazaárulók“ ellen a császári és királyi hadtest fővezérség rendőri osztályparancsnoksága adta ki, Pesten, C. 1064—I. sz. alatt, 1849. szeptember 4-én. Az eredeti okmányokat Olaszliszka község irattárában találták meg. Kossuth Lajosra és feleségére vonatkozó elfogatóparancs, a főbírói kíséreléssel irattal a következőképpen szól:

Kötelességül teszem az illető bírának, hogy az ide mellékelt jegyzékben bővebben leírt egyének személyes leírását felelet (felelősség) alatt legpontosabban kihirdessék. egyzersmind rendelem, hogy az ott megnevezett egyéneket feltalálásuk esetében rögtön elfogadni s biztos őrizet alatt a legközelebbi katonai parancsnokságnak leendő átadása végett kerületi szolgabíró urhoz átküldeni legszorosabb kötelességeiknek elismerjék. Költ Bodrogkereszturban, szeptember 30-án, 1849. Göcze Károly járásbeli főszolgabíró.

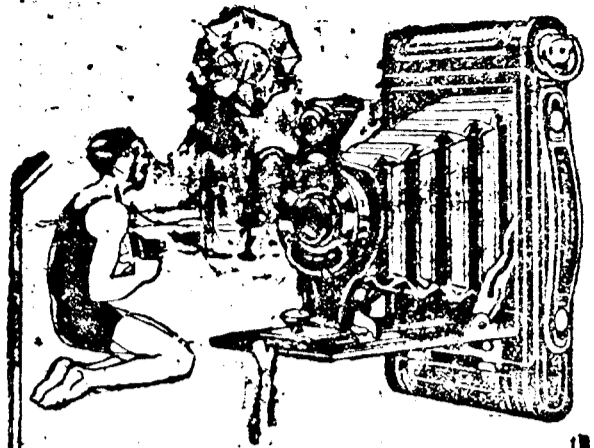
Kossuth Lajosnak és nejeének képét így örökíti meg az eddig ismeretlen okirat:

Kossuth Lajos, volt ügyvéd, újságíró, pénzügyminiszter, a honvédelmi kormány elnöke

és végre a magyar köztársasági kormány elnöke, 45 éves, jászberényi születésű, lutheránus, nős, középtermű, elég erős, sovány és kerekded képű, sápadt arc-színű, magas, nyílt homloku, gesztenyeszínű haja, kékszemű, setél szemöldökű, egyenes orru, szép kis száju, épfogu, gömbölyű állu, fekete szakállu és bajuszu, beszél németül, magyarul, deákul, tótul, franciául, olaszul, zsidóul, görögül, angolul és török nyelveken, keveset oroszul, különös ismertető jelei: természetes arcszín, fürtös haja, a haja az elején ritka, egész a fő tetejéig, a melle meglehetősen széles, inkább lapos, mint domboru, a keze gyengebőrű, feje, az ujjai hosszúak, a tartása nyugodt, tekintete tüzes, mozgásaiban mérsékelt, járása rátartós, kellemes hangú és ha csendesesen beszél, könnyen megismerhető, különösen jól formált szeméből a bájlás tűnik ki és az ő felpillantása, mely hatalmában áll, egészen igazolják ezen kinyomatot, a külsejéből türes jelleme nem látszik ki, a német nyelvet sem szabályszerűleg, sem jól nem bírja.

Kossuth Terézia, született Meszlényi,

BUDAPESTEN IV., Váci-utca 56/58 sz. alatt a belváros központjában, az iskolák közelében levő előkelő LEANYOTTHON elvállal korlátolt számban iskolás utóányokat, urhölgyeket. Előrendű ellátás. Gondos felügyelet. Nyelvtanítás. Kérjen prospektust. Előjegyzések megkezdődtek.



Nem hiányozhat

semmilyen eseménynél!

Melyik 1.850.— teljes fényképezőgépet lehet a 6x9-es új Kodak Hawk-Eye-el összehasonlítani, amelynek kitűnő, világos és tiszta F:6,3 anasztigmájú lencséje van, a kezelése pedig bámulatosan egyszerű. Még kezdők is kitűnő felvételeket készítenek vele és ezért van az

új KODAK HAWK-EYE



mely csak 1850 lel

mindig mindennél jelen.

Csak az elsőrangú Kodak filmeket és papírokat használja.

KODAK és más gyártmányú fényképezőgépek gyári raktára:

BLOCH H. Fotoosztályában, ARAD.

Fényképezőgépek 12 havi egyenlő részletre is vásárolhatók

Kossuth Lajos hitvese, 30 éves, r. catholica, magas, hosszas képű, barna arc-színű, hosszas homloku, fekete haju és szemű, keskeny fekete szemöldökű. Keveset hegyes orru, rendes száju, ép fogu, hosszas állu, beszél németül, magyarul, tótul, igen bátor, büszke és megvetést jelentő tekintetű.

Ugyanekkor még harminc személy ellen is kiadtak elfogatóparancsot. Azonban, hogy a körözvényt megszerkesztő hatóság mennyire fontosnak tartotta Kossuth kézrekerítését, az abból is kitűnik, hogy róla adta az összes közül a leghosszabb és legrészletesebb személyleírását. És Kossuth az egyetlen, akinek a feleségét is körözték.

Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: A Metro-Goldwyn gyár legszébb hangos produktuma. A POGÁNY. Regnyes történet a Déli tenger mesés világából. A film Polinéziában a Paomutu-szigeteken készült. Főszereplők: Ramon Novarro, a legszébb férfiszár, aki gyönyörű exotikus dalokat énekel és a közkedvelt Renée Adorée. Előadások 5.7 és egy negyed 10 órakor kezdődnek. Kezdekör az ajtók bezáratnak.

SELECT: Fél 5. 6. fél 8 órakor.

MODERN: (Marosparti nyári mozdó) fél 10 órakor. Premier. DIVATKIRÁLYOK. Vigjáték, a közkedvelt Pat és Patachon-nal.

ELITE: Fél 5. 6. fél 8 és egy negyed 10 órakor. Új műsor. KAVIARHERCEGNŐ. Rendkívül érdekes vigjáték. Anny Ondra-val a főszerepben.

GRADISTE: Fél 5. 6. fél 8 és 9 órakor. Új műsor. ZÖLD BÁLVÁNY. Megható dráma. Főszerepekben: Alice Joice, George Arliss, és Dávid Powell.

GAI: 7 és 9 órakor. MOCSÁRI LILIAM. Nagyszerű orosz dráma. Főszerepekben: M. Tschehow, N. Narkoff és Samborsky.

Fél 12 órai MATINÉK műsora.

CENTRAL: MOCSÁRI LILIAM. M. Tschehow-val.

SELECT: JAZZÖRÜLET. Marion Nixon és Jean Hersholtal.

ELITE: THERÉSE RAQUIN. H. AD. v. Schlettow-val és Gina Manés-val.

H I R E K

„Nincsen rendőr a közelben?”

New-York, augusztus 23. Coney Island egyik éjszakai klubjának pénztárosa késő éjszaka bandukolt hazafelé. Az uccasarkon egy férfit látott feküdni, aki halkán nyöszörgött. Egy elegáns pálcá és egy finom keménykalap volt mellette, valószínűnek látszott, hogy az előkelő uriember utonálló áldozata lett. A pénztáros lehajolt hozzá.

— Az Isten áldja meg, — szólt az „áldozat” — tíz perc óta egy lélek sem jár erre, nem látott véletlenül egy rendőrt a közelben?
— Az egész uton egyet sem láttam — felelte részvétellel a pénztáros.

— Biztos?
— Egészen bizonyos, de ha parancsolja hozok egyet.

— Hagyja csak, — mondotta a férfi és felemelkedett. — Csupán biztos akartam lenni benne. Nagyon megfelel terveimnek, hogy nem látatlanodik erre rendőr. És most legyen olyan jó, adja át szépen a pénztárcáját és a kazettát, amelyben a mai ünnepélyük bevétele hiánytalanul meg van.

A pénztáros a megdöbbenéstől nem jutott szóhoz, azt hitte, tréfál vele az uriember. Ennek ellenkezőjéről azonban csakhamar meggyőződött, amikor egy kis revolver villant felé. Nem maradt más hátra, át kellett adni a kért tárgyakat...

Másnap reggel a rendőrségen jelentette az esetet. Ott tudta meg, hogy ugyanazon az éjszakán még négy ur ért „megkönnyebbülten” haza, miután az uccán fekvő elegáns, pálcás, keménykalapos uriembert biztosították arról, hogy nincs a közelben rendőr.

— Meghalt az angol konzervatív párt vezetője. Londonból jelentik: Lord Cumberland, az angol konzervatív párt vezetője, aki az ősi nemesi szokás szerint nyolc előnevet viselt, ma meghalt. A konzervatív vezér halála váratlanul következett be. Egy orvosi műtétnek vetette magát alá és az abból származó komplikációk következtében történt meg a halál.

MA, vasárnap augusztus 24-én

— Az „Ottó puccs” hatása Magyarországon. Budapestről jelentik: A mai lapok bár mérsékeltében, de még mindig foglalkoznak az augusztus 19. és 20-iki nagy rendőri felkészültséggel, amellyel a legitimista lapok szerint egy insznuált Ottó puccsot akartak elhárítani. Sztranyavszky belügyi államtitkár hétfőn érkezik Budapestre és válaszol a rendőrséget ért támadásokra.

IZZADÁS ELLEN mentholos DIANA sósorszesz

— Budapesti nem engedélyezték a szeptember elseji munkásfelvonulást. Budapestről jelentik: A szociáldemokrata párt engedélyt kért a belügyminisztériumtól arra, hogy a munkásság szeptember 1-én felvonulást rendezhessen és hogy a felvonulást propagáló röpcédulákat terjeszthesse. A rendőrség a felvonulást nem engedélyezte.

ORTNER cipőszalonja és orthoped cipészete Aradon v. Salac-ucca 5. sz. alatt

— Ma konferencia volt az aradi megyeházán, ahol Babescu alezredes, az aradi hadkiegészítő parancsnoka megbeszélte Angelina József helyettes prefektussal az 1930—31-es kontingens sorozásának előmunkálatait. Az Aradra behívott jegyzők ezután megkapták az erre vonatkozó instrukciókat.

Letartóztatták az összes antiszemita diákvezéreket

— Coca és Carja antiszemita vezérek a rendőrség kezén —

CISERNOVIC, augusztus 23. Constantin Danila diákvezért a campulungi ügyészség előzetes letartóztatásba helyezte. Az ügyész tizgatóssá vádolja a diákvezért a campulungi eseményekkel kapcsolatban. Totu és Eremia

— Felépül az új városi autogarázs. Velcsov Géza dr. helyettes polgármester ma megtekintette az új városi autogarázs építési munkálatait. Az építkezés vezetői jelentést tettek a helyettes polgármesternek, hogy a garázs hamarosan felépül. A városi autogarázs az állomás közelében, a volt kisvasuti fűtőház helyére kerül.

L. B. SELYEMHARISNYA
ELISMERT JÓMINŐSÉG kis hibával 118 lel
LUSZTIG & BERGER-nél 118 lel
ARAD, Bul. Regina Maria 24.

— Katasztrófális árvíz Csehszlovákiában. Prágából jelentik: A Felvidéken nagy árvíz pusztít, amely a már learatott gabonát tönkreteszi. Eddig egy asszony és három gyermek halt az árba.

— Eljegyzés. Deutsch Klári és Pintér Viktor jegyesek.

Schönwald Baba (Arad) és Spitzer Jenő (Kiszombor) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

Menyasszonyi kelengyék
finom kivitel — olcsó árak
Rutkay & Botye
cégnél
Arad, megyeházzal szemben.

— Házasság. Trébits Lenke és Budorizán Emil házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Eltemették dr. Mikes Lajost. Budapestről jelentik: Ma délután nagy gyászpompával temették el dr. Mikes Lajost, az Estlapok főszerkesztőjét. A temetésen felszóllaltak Pakots József, Pajzs Ödön, Mórincz Zsigmond és dr. Erdélyi József.

délelőtt lesz az ARADI KÖZLÖNY

— Női holttestet vetett ki a Maros. A soborsini csendőrség ma délelőtt telefonon értesítette az aradi ügyészséget, hogy Halahis község határában egy 26—28 éves női holttestet vetett ki a Maros. A soborsini hatósági orvos megvizsgálta a holttestet és megállapította, hogy a szerencsétlen nő halálát fulladás okozta. Miután bűneset nem forog fenn, az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

Gyermekköcsik részletre is.
Gyermekköcsi üzem,
Bul. Reg. Ferd. 38.

— Szabó Dezsőt elutasították a „Genius” ellen indított keresetével. Budapestről jelentik, hogy Szabó Dezső beperelte a „Genius” lapkiadóvállalatot, amely műveit olcsón megszerezte és azokkal sokat keresett. A törvényszék ma foglalkozott az ügyrel és elutasította Szabó Dezső keresetét, azzal az indokolással, hogy a szerződés érvénytelenítéséről csak akkor lehetne szó, ha az egyik fél a szerződés aláírásakor nincs szabad elhatározóképessége birtokában.

diákvezérek ugyancsak letartóztatásban vannak. Coca és Carja diákvezéreket is letartóztatták. Constantin Danila letartóztatását már a törvényszék is megerősítette. Pillanatnyilag az a helyzet, hogy az összes diákvezérek harminc napos vizsgálati fogságban vannak.

Meggyilkolt csecsemőt találtak a Béga-ban

TIMISOARA, augusztus 23. A Béga partján, szemben a Fehér Kereszttel tegnap délután egy 8 éves gyermek a vízből kiálló fára felakadva egy csomagot talált. Fel akarta emelni a csomagot, de alig ért hozzá, a vízzel átitatott újságpapír szétmállott és egy gyermek feje bukkant elő. A leletről nyomban értesítette a rendőrséget, amely megállapította, hogy a gyermeket közvetlenül születése után dobták a vízbe és hullája már oszlásnak indult. Az orvosok véleménye szerint a csecsemő holtteste 3—4 héttel ezelőtt került a vízbe. A rendőrség széleskörű nyomozást indított a leletlen anya felkutatására.

Saját készítményű és antik
Perzsaszőnyegek
Dr. Groszman Alirédnő
szővműhelyében Arad, Str. M. Nicoara 17. (Petőfi-u.)
Kisleti szőnyegek szakkereskedés

— Kitüntették Vass József magyar népjóléti minisztert. Budapestről jelentik: A kormányzó Vass Józsefnek 10 éves minisztersége alkalmával a nagy Signum Laudis adományozta.

— Nehéz székelésben szenvedők, akiknek az agyvértóulás, a fejfájás és szívdobogás, az emésztési zavarok és különösen a végbélbajok teszik az életet nehezzé, igyanak reggel és este egynegyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Klinikai vezető orvosok igazolják, hogy a Ferenc József viz műtétek előtti és utáni időszakokban is nagyértékű hashajtónak bizonyul. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Egy aradi urileány nyerte meg a prémiumot a brassói állami óvónői vizsgán. Tegnap fejeződtek be Brassóban az idei állami óvónői vizsgák, ahol az ország különböző részeiből összegyűlt 300 óvónő vizsgázott. Az idei prémiumot, amely abból áll, hogy a legjobb eredménnyel vizsgázó állami költségen egy hetet tölthet a constantzai tengerparton, Chilevicz Rózsi, az aradi Montessori-óvoda vezetőnöje nyerte el.

STRANDSZÉPSÉG- !!! VERSENYE !!!

— A női szépségverseny iránt, amely az aradi nyomdászok augusztus 31-iki kerti ünnepélyén fog lezajlani az első három helyezett díjazásával, általános az érdeklődés. A vagongyári zenekar és a Gutenberg Dalkör szereplése nagyban emeli a mulatság előrelátható sikerét. Az ujaradi Kornett-féle vendéglőben tartandó kerti ünnepély a szórakozások különböző nemével ezidén felülmúlja a múlt években tartott nyomdászmulatságokat.

Csakis
Kárpáti Benzoe Crémme
ápolja arcbőrét.

— Vasárnap lesz a pécskai strandszépségverseny. Holnap, vasárnap rendezik meg az Aradi Közlöny Pécskán is strandszépségversenyét. A versenyre az előkészítettek már megtörténtek. Pécskán hatalmas érdeklődés előzi meg a nevezetés eseményét. Már napok óta folynak a találgatások, vajjon kit deklarálnak a pécskai strand királynőjévé és az egyes szépségek lovagjai megfeszített küzdelemmel igyekeznek kedvencüknek győzelmet szerezni. Pécska izgatottan várja a holnapot, amikor a strandszépségek felvonulnak a zsüri tagjai elé és a legszebbnek deklarált hölgy megkapja a díjat és a királynői jelvényt: a fehér selyemszallagot, arany betűkkel.

— Halálozás. Özvegy Hauzviczka Jánosné, Cziráky Akos közismert aradi iparos anyósa, életének 88-ik évében elhunyt. Temetése ma délután 6 órakor lesz a felsőtemető halottasházából. Az engesztelő mise kedden délelőtt 10 órakor lesz a minoriták templomában.

Id. Prolich István ma meghalt 61 éves korában. Temetése vasárnap, augusztus 24-én délután hat órakor lesz Révai-utca 9. sz. lakásáról.

Dlabács István elhunyt. Temetése ma délután 6 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

SZEGEDEN uri család jövő iskolai tanévre elsőrendű gondos ellátással, korrepetitálással középiskolát tanuló urleányt felvesz. Német nevelőnő és zongorahasználat rendelkezésre áll. Bővebbet: **Künstler Vizum és utazási irodában Aradon**

— **Holländer Lily** a zongoratanítást szeptember 1-én megkezdte V. Radnai-ut 45. Telefon 136.

— **Czettelné Salgó Piroska** zongoraművésznő, a tanítást szeptember 1-én kezdi meg. Bulev. Reg. Ferdinand 5.

— **H. Sziklay Gizi** táncművész Str. Cercetasiilor 7. (Szt. Pál-utca) tánciskoláját augusztus 31-én haladók, szeptember hó 1-én kezdők részére megkezdte.

— **Orvosi hír.** Dr. Werner Sándor urológus, bőrgyógyász és kozmetikus külföldi utjáról visszatérve, ismét rendel Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 2. sz. alatt.

— **Táncverseny is lesz a Szeretetház és Tanoncotthon javára rendezendő szeptember 7-iki kerti mulatságon.** A táncverseny és a baby-szépségverseny győztes díjai Fischer Mór üveg- és porcellánkereskedő kirakatában vannak kiállítva.

— Az „**Augusztus 24**” megjejtése, hogy ezen a napon van az aradi újságírók parkünnepélye az Eminescu, volt Baross-parkban. Azok között, akik ilyenirányu megjejtést küldtek be lapunk szerkesztőségének, vasárnap délután 6 órakor a szépségversenysátorban sorsolás lesz. Az összes megjejtők neveit ugyanis egy szerencsekerékbe teszi a rendezőség és akinek a nevet kihuzza, a jelenlévő-közönség által kiválasztott kislányka, annak egy pongyolára való kelmét juttatnak a figyelmes újságírók.

Olcsó papírszalvéta
vendéglősöknek Sándor Ferenc papírtisztítóban

A gyengebesugárzású rádiumnak, a Joachimsthal „Radiumchemá”-nak jelentős gyógyterepe

Legutóbb a rádiumnak, mint elemnek atombomlását, azt az óriási fizikai munkát, amit az atombomlás jelent, kísérletük meg emberi szóval esetelni. Aki ezen cikkünket figyelmesen olvasta, az mint laikus is elképzelheti, hogy ez az óriási tesztmozgás, a rádiumból kisugárzó gázok az élő szervezetre mily kolosszális hatással lehetnek, még akkor is, ha ezen atombomlásnak, illetve kisugárzásnak okozója, a rádiumnak egy egész kicsiny, parányi része. Ez adja meg a gyengebesugárzás lehetőségét. A St. Joachimsthal cseh állami Rádiumművek — megfelelő klinikai kísérletezések után — a gyengebesugárzás céljaira alkalmazandó rádiumkompresszorokat 0.0315 milligrammtól 0.1 milligramm rádium-tartalammal állították elő, aszerint, hogy gyermek vagy felnőtt részére szükséges-e a kompresszor. A gyengebesugárzású rádiumra vonatkozólag ma már egy egészen kifejlesztett igen jelentős irodalom létezik,

amelynek létrehozásán a világ legelső orvosprofesszorai: Prof. Dr. Lazarus Berlin (a most folyó Zeitschrift für die Geschichte der Naturwissenschaften szerkesztője), Prof. Dr. Gudzent Berlin, Prof. Dr. Marik St. Joachimsthal, Prof. Dr. Verebélvi Budapest, Prof. Dr. báró Kéthly Budapest, Prof. Dr. Holznecht Wien, Prof. Dr. Fernau Wien, Prof. Dr. Benzur Budapest, Prof. Dr. Angyán Budapest, Prof. Dr. Bouchet Paris, Prof. Dr. Hahn Prag, Prof. Dr. Ostroil Prag, etz. etz. működtek közre. Ezen munkálatok kiegészítését az az érdekes gyűjtemény (casuistika) képezi, amelyet az Internationale Verband für Radiumtherapie gyűjt össze a világ minden részéről. Legutóbb több német és cseh tudós 25 éves kísérletezésének és megfigyelésének eredményét publikálhatta és ezen közlésekből a „Radiumchemá” óriási alkalmazási terepére vonatkozólag igen értékes adatokat nyerünk. Professor Dr. Gudzent rövid összefoglalásában a következő betegségeket jelöli meg:

1. Subakut és kronikus izületi csusz, 2. köszvény és köszvényeszerű megbetegedések, 3. izomrheuma, 4. neuralgia és neuritidák (ischiás, neuritis) és tabesnél fellépő fájdalmak, 5. kronikus gennyesedések és gyulladások, 6. Női bajok, 7. bizonyos bőrbetegségek (psoriasis, ekzema, scleroderma, etz. etz. 8. röntgen-kezelésből származó égési sebek, 9. korai megöregedés (megijítás), 10. ideges szívhaj, szivizombántalmak, 11. véredényelmeszedés (arterosclerosis) 12. pajzsmirigybántalmak (basedov, tszuma, golyva stb.) ellen. Ezen felsorolás természetesen nem teljes és egyes neves tanárok még más jelentős terepre való alkalmazását is helyénvalónak és eredményesnek tartják. A „Radiumchemá”-nak rövid romániai bevezetése bőségesen igazolta ezen alkalmazási lehetőségeket.

Gaetan, a kalapácsos merénylő türelmetlenül várja a koronázást *Látogatás a doftanai fegyházban — Amnesztiát vár a merénylő, akinek egy cigányasszony megjósolta, hogy nemsokára kiszabadul*

BUCURESTI, augusztus 23. Több mint két éve annak, hogy Gaetan György kalapácsával gyilkossági kísérletet követett el a bucuresti-i társaság egyik előkelő, dús gazdag nőtagja: **Leonida** asszony ellen és október 1-én lesz két esztendeje annak, hogy az ilfovi esküdtökök egy heti tárgyalás után nyolc évi fegyházra ítélte a kalapácsos merénylőt. Gaetan, aki a főváros társaságában annakidején nagy szerepet játszott és aki a merénylet után világhíresség lett, bevonult a doftanai fegyházba. Azután újabb szenzációk jöttek, s a világ lassankint teljesen megfedkedezett Gaetanról és a gyilkossági kísérlet nyomán keletkezett hatalmas társadalmi botrányról.

Egy bucuresti-i újságíró most meglátogatta a doftanai fegyházban levő Gaetan és kiásta az egykori aranyifjut a feledés homályából, érdekes riportban számolva be tapasztalatairól:

Gaetan, az egykor dandy-módra öltözködő aranyifju most borotvátalan, gallér nélkül jár, nagy hajjal. Szinte látszik rajta, hogy a sok megrendelés miatt nem is ér rá külsejével törődni.

Kérdésekre mosolyogva jelentette ki: —Az elején nehéz volt. Az első hat hónap főképpen. De azután már ment valahogy. Nem tudom, mikor van éjjel, vagy nappal, jól alszom és jó étvágygal eszem és főképpen nagyon sokat dolgozom. De azért jó volna szabad embernek lenni.

Egy percre elhallgat, gondolkodik, majd hirtelen megkérdezi:

— Mit hallani a koronázásról, mikor tartják meg? Igaz, hogy elhalasztják?

— Miért érdekli?

— Szeretném, ha hamarosan megtörténe. Mert ez alkalommal amnesztia lesz és — nem tudom miért — *nagy reményem van arra, hogy én is kegyelmet kapok. Nemrégiben különben itt járt egy cigányasszony, aki megjósolta, hogy nemsokára kikerülök.*

— És mit csinál, ha kikerül?

— Később mi lesz, nem tudom. De az első napon embereket akarok látni.

Ezután Gaetan egyik szomszédjára került a szó, egy szélhámosról, aki gróf Belmont néven szédelt.

Ez a Saya gyógytej hatása!



Betegnek gyógyulás, egészségesnek üdülést jelent.

Kapható minden jobb fűszer-, osemego és tejfűzetben. Viszonteladókna a Saya vezetőségénél Aradon, Str. Ghilba Birta 30.

Erettségire,

magánvizsgákra előké-zitének középiskolai tanárok. Lakáscím:

Galgóczi

Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3. Teljes ellátás.

Tudnivalók az aradi újságírók mai parkünnepélye alkalmából

A parkünnepély délután 4 órakor kezdődik a vaggongyári zenekar hangjai mellett az Eminescu — volt Baross-parkban, ugyanakkor a nyílt színpadon gyermekelőadás, a pezsgőspavillonban rádióhangverseny, a nyomdánál a szerkesztőség megkezdli munkáját. A parkba bejutni hat bejáraton át lehet, a város felőli három részen, a kulturpalota Maros-parti oldalán, a parton, a székeken túl és a teniszpályák domboldall részén. Belépődíj 20 és 10 lej, a melyhez jön a várostól utólag kapott értesítés szerint 1 lej jegyenként, munkanélküliek felsegélyezésére, tehát 21 és 11 lej. A belépő ezért a szórakozások özőnét kapja, mert a nyílt színpadon a gyermek-műkedvelők után a Gutenberg-dalárda lép fel, majd **Anjos Blanka** elszavalja **Papp Andornak** Az újságíró című költeményét, ami után a felnőtt műkedvelők következnek és végül ismét a Gutenberg-dalárda.

A nyomdánál ezalatt a közönség szemeláttára szerkesztik, adminisztrálják, szedik és nyomják az alkalmi lap két óránként megjelentő számait. A vendéglőben cigányzene fogadja az érkezőket és mikor est borul a parkra, kezdetül veszi a kioszk nagytermében a tánc. Természetesen még előbb lesz az aradi kereskedők által adományozott tárgyak tombolája, szépségverseny, konfetti és virágcsata és hasonló jók. A vendéglőkben és cukrászdában azok az árak lesznek, amelyek a városi éttermekben szokásosak. Ezt senki sem köteles tulfizetni és árjegyzéket mindenhol követelhet. A pezsgő-sátorban nemcsak üvegekben, hanem poharakban is mérnek pezsgót ki a jótékony urinők. A kicsinyeket sem feledte el a rendezőség, mert sok-sok az apróságoknak való mulatságról gondoskodott.

Ma délután lesz az Eminescu-v. Baross-parkban az aradi újságírók parkünnepélye,

szépségversennyel, alkalmi lapnak a közönség előtt való szerkesztésével, adminisztrálásával, szedésével, a „GUTENBERG DALÁRDA” és a VAGGONGYARI ZENEKAR hangversenyével, nyílt színpaddal és sok más látványossággal. Belépődíj 20 és 10 lej személyenként.

Ma, vasárnap délelőtt lesz a strandszépségverseny

Pontosan fél 11 órakor lép az első versenyző a zsüri elé — Csak azok nyerhetnek díjakat, akik a zsüri előtt megjelennek — A kokárdák a Neptunban, a verseny előtt is átvehetők — Óriási érdeklődés — Ma 60.000 szavazatot érkezett be

ARAD, augusztus 23. Az Aradi Közlöny strandszépségversenye olyan nagyszabású társadalmi eseménnyé fejlődött, amilyenre már évek óta nem volt példa. Egészen bizonyos, hogy egy képviselőválasztást sem előz meg annyi izgalom, amellyel Arad közönsége a holnapi szépségverseny eredményét várja. A jelöltek nevei közszájon forognak már hetek óta és Vigh Ibolyka, Aszlán Baba, Székely Klári stb. stb. népszerűbbek már Aradon, mint akár melyik mozicsillag. Minden eséllyel bíró jelöltnél hatalmas, lelkes tábora van, amely esküszik a győzelemre. De nemcsak az érdekelteket, hanem a nagyközönséget is izgalomba hozza ez a szépségverseny, amely alaposságánál és igazságosságánál fogva joggal van hivatva arra, hogy Arad 1930-as strandkirálynőjét megválassza.

A holnapi verseny arányai már kezdenek kibontakozni és hogy az általánosan megnyilvánuló érdeklődést kielégítsük, az alábbiakban foglaljuk össze a szükséges tudnivalókat:

A szerencsésen összeválogatott zsüri a következő tagokból áll:

Diszelnök: **Barabás Béla** dr. orsz. képviselő. Elnök: **Lutai Cornel** dr. polgármester. Társelnök: **Szell Lajos** dr. Alelnökök: **Moga Romulus** dr. rendőrkapitány és dr. **Köpf János**. A zsüri tagjai: **Manafu** ezredesné, **Bloch** Janka, **Vüsoareanu** brigádaparancsnok, **Velcsov Géza** dr. alpolgármester, **Babescu** ezredes, **Domán** Sándor nagykereskedő, **Vigyázó** László gyárigazgató, báró **Neuman** Ede, **Kemény** György vezérigazgató, **Wolff** Károly festőművész, **Vörös** László dr. főszerkesztő. **Popa** Constantin városi kulturatanácsos. **Szabó** Sándor dr., **Reusz** Miklós dr., **Stauber** Andor dr., **Botis** Aurel dr., **Vértes** Vilmos mérnök, **Stauber** István, **Gárdos** Sándor.

A zsüri pontozással fog osztályozni, mint az iskolában. A legjobb osztályzat: 10 pont. Ha valakit az egyik zsüritag tökéletes szépségűnek talál, annak 10 pontot ad. Ha a zsüri ízlésének a jelölt nem felel meg tökéletesen, 9, 8, 7 stb. pontot kap. A szépségek első felvonulása után összeszámolják az osztályzatokat és az a tiz jelölt, aki a legtöbb pontot kapta, még egyszer elvonul a zsüri elé és ezen 10 közül választja ki a zsüri — ugyancsak pontozással — a strandkirálynőt és két udvarhölgyét.

A strandkirálynő és a helyezettek megválasztása után szétosztják a szépségverseny díjait.

A szépségkirálynő díja: Egy 12 személyes, 60 darabból álló, Rosenthal-féle porcellán ebédlő-szerviz, vagy pedig egy 4 lámpás legmodernebb „Ingelen” hálózati rádiókészülék diszes hangszóróval, magas antennával, teljes felszereléssel. A strandkirálynő szabadon választhat a két díj közül.

A két udvarhölgy díja: egy-egy 12 személyes, egyenként 51 darabból álló antwerpeni üveg-szerviz.

Aki a szépségversenyen a legtöbb szavazatot kapta (a strandkirálynő és a két udvarhölgy nem reflektálhat erre a díjra) szabadon választhat egy Löwe-féle 3 lámpás modern hálózati rádiókészülék és egy 6 személyes, 31 darabból álló Rosenthal-féle ebédlőszerviz között.

A többi díjak a következők:

Bloch H. fotóháza: egy rendkívül elegáns kivitelű teljesen újrendszerű elsőrangú „Lumiere”-gyártmányú fényképezőgép.

A „**Flóra**” Rum és Likörgyár R. T.: **Lichtwitz**-likörökből kiállított arangement-ja. **Szabó** Sándor dr. ajándéka.

Az **Aradi Textilipar** R. T.: egy-egy ruhára való „**Yvette**”-selyemanyag (2 díj.)

Zeiner Imre „**City**” drogériájának kölniviz-díja.

A „**Chic**” **Hegedüs** és **Goldmann**-divatáruháza fürdőtrikó-ajándéka.

A **Vojtek** és **Weisz**-drogéria kölniviz-ajándéka.

A **Dácia**-kávéház ital-kosara.

Díjat kap tehát: a három kiválasztott és tiz jelölt, aki a legtöbb szavazatot kapta. Ha a kiválasztottak, illetve a strandkirálynő és az udvarhölgyek a tiz legtöbb szavazattal rendelkező jelöltek között vannak, úgy a sorrendben utánuk következők kapják a díjakat.

A zsüri tagjai délelőtt 10 óra után gyűlekeznek a részükre fenntartott hosszú asztal körül. Kérjük a zsüri tagjait, valamint a jelölteket, pontosan jelenjenek meg vasárnap délelőtt fél 11 órakor a **Neptun**-fürdőtelepen. **Csak azok a jelöltek vehetnek részt a versenyen, akik a sorszámmal ellátott kék-fehér selyemkokárdával felvonulnak a zsüri elé.** Aki nem lesz jelen, az díjat sem kaphat. Azok a hölgyek, akik ma este 7 óráig nem jelentkeztek a kokárdáért, a verseny megkezdése előtt és a verseny folyamán **Pilisi főrendezőnél megkapják azt a Neptun-strandot.**

A szépségverseny főrendezője **Pilisi Géza**, az Aradi Közlöny szerkesztője, aki egyenként a zsüri elé vezeti a kokárdával ellátott hölgyeket. A megválasztott strandkirálynő, valamint a két udvarhölgy vállára **Barabás Béla** dr., a zsüri diszelnöke teszi fel a selyemszalagot. **A zsüri előtt kizárólag fürdőkosztümben jelenhetnek meg a hölgyek.**

A verseny lefolyása alatt a 93-ik gyalogezred zenekara fog hangversenyezni. A verseny után **Fessler Róbert** fotóművész számos felvételt készít a strandkirálynőről, az udvarhölgyekről, a díjat nyert jelöltekről, a zsüiről, a közönségről, valamint magáról a versenyről is. A strandkirálynőről és két udvarhölgyéről a **Fessler**-műteremben színes felvételt készítenek, amelyet aztán közszemlére tesznek ki.

A szépségverseny után ebéd lesz a strandvendéglőben, majd délután a szépségverseny résztvevői megjelennek az aradi újságírók által a **Baross-parkban** rendezett parkünnepélyen, ahol a strandkirálynő és a két udvarhölgy a pezsgős-sátorban fognak elhelyezkedni. Érdekesnek tartjuk megemlíteni még, hogy

a mai utolsó napon 60.000 szavazatot érkezett a szépségversenyre. Ez a hatalmas szám természetesen óriási előreugrásokat eredményezett.

A szavazatok állása egyébként ez:

Vigh Ibolyka	50320	Köpes Márta	10092
Aszlán Baba	48675	Dlószegehi Józsefné	9647
Székely Klári	25317	Sepsy Sándorné	9547
Reichel Lulu	23232	Nyári Anikó	9012
Birkenheuer Sacy	21852	Kabdebó Imi	8645
Altmann Boriska	19174	Brunner Káci	8642
Vajda Manol	19042	Joanovics Györgyi	8624
Brenner Sárika	16254	Molnár Nóri	8454
Kornis Margit	15650	Weissberger Márta	7340
Jahl Marcsi	14427	Scharfstein Mancsi	7311
Marian Aranka	13672	Hajnal Babi	7018
Mikó Anni	13534	Kárpáthy Irén	6981
Vikol Magduska	13274	Heller Olga	6745
Suciu Jánosné	12524	Kabdebó Lonci	6324
Barbura Iris	12347	Braun Hilda	6220
Bartók Irénke	12250	Berár Ilonka	6128
Halmos Bözsi	11774	Meiszner Nelly	6126
Szigeti Baba	11214	Löcs Maca	6054
Roth Klári	10847	Fischer Mancsi	6024
Tamasdan Octavia	10402	Rosenzweig Klári	6012
Vas Boriska	10227	Stoian Marika	6008
Meiszner Gyuláné	10124	Farkas Mariska	6002

6000-en aluli szavazatot kaptak:

Kónya Mancsi, Bock Hermanné, Noszkay Marnyika, Silberer Saci, Czégka Baba, Hartmann Rózsika, Vulcu Mici, Belgram Kató, Diamant Olga, Müller Márta, Gartner Olga, Sándor Mancsi, Zászló Biri, Bossányi Edith, Gentróvics Ilus, Valatin Lili, Vértes Cella, Nádassy Erzsébet, Átél Ferencné, Szömörkényi Magda, Szaniszló Böske, Kotulics Mária, Szabó Olga, Tudor Geni, Kelemen Irma, Comsa Baba, Surhoff Gréti, Szaniszló Márta, Eibert Nusi, Incze Miálné, Berger Polika, Hoffmann Baba, Bogdan Nelly, Weinfeld Mariska, Mados Juliska, Grosz Klára, Kabdebó Lonci, Anerkan Lucy, Oravetz Ili, Friedmann Ili, Georgescu Irine, Körössy Nusi, Simon Pirike, Várnai Ilus, Hollósy Juci, Gérecz Zita, Paulini Róbertné, Buda Ilonka, Gráf Gizi, Weisz Dódi, Scharfstein Emma, Gyulán Florika, Duffner Rózi, Kalmár Rózi, Institoris Boriska, Angel Lili, Löwy M. (Medias), Nachtnébel Mária, Rudnav Károlyné, Stancovici Speranta, Bakk Imréné, Scharfstein Ella, Götz Imréné, Fried Samuelné, Schwartz Évike, Szücs Duci, Hanecker Erzsike, Gaál Dudi, Simon Böske, Ullmann Erika, Suciu Anita, Obetkó Mihályné, Sturm Rózsika, Winkler Trude, Schwartz Ida, Sturza Bözsike, Paguba Iris, Egri Irénke, Haász Erzi, Mentschel Nusi, Kiss Rózi, Sárga Magda, Lászka Magda, Gyurki I

PÉCSKA:

Kullner Irén	12342	H. Papp Gabi	2527
Mang Méri	10827	Reiner Anni	2431
Heim Klára	7524	Szöke Rózi	2418
Elias Lili	6034	Moholea Zsófia	2247
Uglesity Olga	5984	Bors Duci	1512
Molnár Jolánka	5955	Badalik I.	1426
H. Jurik Rózi	5218	Krohn Baba	1374
Kovács Ica	4228	Rób Szilárdka	1348
Bragia Geni	2826		

Régi aradmegyei vadászok

Aki mindenre vadászott — Kaland a vaddisznókkal — Négy lövésre négy vadkan

Ezre érdekes cikkünkben folytatjuk **Ajtay Sándor** főcédész kalandos vadászélményeinek leírását.

Ory Aladár

Van-e, ki e nevet nem ismerte? Legendás híre volt a vadászok között és méltán. Nem ismertem még egy olyan szenvedélyes, vérbeli vadászt, mint „**Ali**” volt. Vadászott ő mindenre, a sárszalontól a medvéig és mindenütt. Mármarostól—Görgényig. Legfőképpen azonban a kiváló őzagancsokra pályázott. Ismereteket tartott az erdő- és vadörökkel is s ha valahol egy kiváló agancsu őzlakóról szerzett tudomást, se éjjele, se nappala, míg azt meg nem szerezte. Sikerült is olyan agancsgyűjteményt összeállítania, mely ritkította páriját. A budapesti agancskiállításokon, sorozatosan nyerte az első, vagy második díjat őzagancaival. Mikor meg kellett válnia gyűjtemé-

nyétől, azt Németországba adta el, nagy áron.

Vadász cimborának mindenki szerette. Mindig mosolygott, jó kedvű, vig és tréfacsináló. Talán még emlékeznek sokan egyik sikerült tréfájára, amelyet egyik vadásztroféájával csinált: a „**Lepus capricornis uraliensis**”, magyarul: „**Urali agancsosnyúl**”, mely a Maresch üzletének kirakatában volt sokáig kiállítva. Sokakat beugratott ezzel, köztük egyik aradi hírlapot is, mely akkor hasábos cikket irt ezen „új állatfajról.”

Kitünő lövő és szerencsés vadász. Bárhol állott, oda majd mindig ment vad. Távcsöves Mannlicher-Schönauerjével, a felbukaító vadat, már nagyobb távolságról is letudta löni, a mivel szomszédjait gyakran felbosszantotta. (Ha közelebb engedi, talán másnak megy?)

Történt egyszer, hogy egy előkelő hiyata,

Fényképezőgépek

6, 12 és 18 havi részletre

eredeti gyári árakban. Összes fényképezési cikkek raktáron.

Napvédő szemüvegek 30 lejtől. (Pálncakamérók érkeztek.)

Kun István

optikai és fényképezési szaküzlet
ARAD, Bulevard. Regina Maria 18.

los vadász vendégünk jött, akinek a kedvéért vaddisznóvadászatot kellett rendeznünk. Egyedül érkezett, tehát még puskásokat kellett verbuválni, hogy rendes hajtásokat lehessen csinálni. Sikertült még három puskást szereznünk, köztük Öry Aladárt is. Így ötven mentünk ki. Kevesen voltunk így is, ezért az állások is egymástól kissé messze estek. Hegyoldalban álltunk. Előttünk egy kis völgy, túlhan szemben másik hegyoldal, ahonnan a hajtást vártuk, ritkás öreg szálerdő, ahova messzire behalhatott látni. Középső álláson, amelyet legjobbnak ítéltünk, a vendég, felette Öry Aladár, legfelül én. Térdig érő hó, melyben a vad is csak mérsékelt sebességgel haladhatott.

Pár perccel a hajtás megkezdésétől, egy éles, kis csattanást hallunk. A hangról ítélve, bizonyosan Mannlicher-Schönauertől származik. Reá, mintegy ötpercre egy másik hasonló csattanás. Ugyanezeken jön felém vágatva öt süldő. Egy hirtelen lövést tudtam leadni csak, mire az egyik süldő lebukfencezik az árokba, a másik szintén az árokba rohan s ott eltűnnek szemem elől. A következő percekben egy duplázást hallok. Több vad nem jött. Hajtás után a lövések irányába gyülekezünk. Én az általam sebzett nyomán menve, az Öry állásához ju-

tok és látom, hogy ott fekszik mind a két süldő. Tehát az általam megsebzett is.

— Hát ott mi van? kérdezem.

— Gyertek csak velem — mondja Öry, a szemközti hegyoldalra mutatva.

Átgázolunk a nagy hóban a szemközti hegyoldalra, mintegy 200 lépésre az állástól s ott egy nagy fa tövében 2 hatalmas szőlőkant látunk feküdni, még pedig egyiket a másikon keresztben. A csodálatos látványtól elámulva, kérdezzük, hát ez hogy történhetett? Öry a következőképpen mondta el. Mindjárt a hajtás elején jött az első nagy kan. A nagy fánál megállott egy pillanatra, amikor is hallottuk az első csattanást. A távcsöves Mannlicher helyben marasztotta. Reá öt percre, ugyanazon nyomon jött nyargalva a másik kan. De mikor majd rálépett fekvő társára, megtorpant egy pillanatra. Ekkor volt a második csattanás. Mire ez a kan rábukfencezte az elsőre, keresztül fektült azon. Tehát egy hajtásban 4 lövésre 4 disznó.

A vendég ur pedig azt mondta, hogyha a lövések nem történnek olyan nagy távolságra be a hajtásba, a kanok neki is lövésre mentek volna. Megneheztelt és ott hagyott bennünket... Mire mi is hazamentünk. *Ajax Sándor.*

SPORT KÖZLÖNY

Igazunk volt! Montevideoban megismétlődött a profibotrány

Üres zsebekkel sétáltak a román válogatottak — „Miért kártyázzák el a fiuk pénzt?” — Botránnyal végződött a montevideoi kirándulás

ARAD, augusztus 23. Amikor a román válogatott utnak indult a montevideoi torna küzdelmeire, féltő aggodalommal emeltük fel szavunkat arra vonatkozólag, hogy a csapat menedzselői: *Luchide* és *Radulescu* urak nem nyújtanak kellő erkölcsi garanciát arra, hogy a román legénység délamerikai kirándulása rendben nyerjen lebonyolítást. A játékosok semmiben sem szenvedjenek hiányt és körültekintő ellátás után a válogatottak fitt kondícióban vegyenek részt a küzdelemben. Tartottunk attól, hogy a montevideoi tornából párisi eset megismétlődése lesz, amikor *Suciu* mérnök (nem tévesztendő össze *Suciu* kapitánnyal) a vonat tetején expedálta haza az olimpiádról válogatott futballistáinkat.

Igazunk volt! Most már köztudomású, hogy a román válogatott expedíció menedzselői milyen dolgokat követtek el. Sajnos nemcsak mi tudjuk, hanem az egész sportvilág előtt ismeretes lett az a botránnyal, amivel a montevideói exkurzio végződött. *Ugy történt, ahogy két hónappal ezelőtt megírtuk.* Néhány ur szórakozni és világot akart látni és a menedzseri címet erre használta fel. Mert ha jól meggondoljuk, nem is utolsó dolog egy ilyen tengerentúli kiruccanás. Ez a néhány ur nem törekedett arra, hogy internacionális sportösszeállításainkat kibővítsék, vagy Románia sportügyeit kellően képviselje a világ előtt, hanem saját ügyeikkel voltak elfoglalva. Magukkal voltak elfoglalva, nem pedig a román sport ügyével és a játékosokkal.

Ugy történt, hogy ezelőtt két hónappal egy hétfőn reggel elindultak a román válogatottak Temesvárról, szépen egyenruhába felöltözve. Eddig minden rendben lett volna, csak mindössze annyit csináltak a derék menedzserek, hogy nem elsőosztályon utaztatták a turistákat, hanem másodosztályon, sőt az ut olaszországi szakaszán harmadosztályon. Azután pedig a tengeri utat sem elsőosztályon tették meg, pedig a torna rendezőségétől elsőosztályú költségeket vettek. A rendezőség naponta egy-egy dollár zsebpénzt adott a tura minden résztvevőjének. Ebből a fiuk nem láttak semmit, mert, mint a hazatért erdélyi játékosok mesélik: üres zsebbel sétáltak Montevideo uccáin. Továbbá az ellátáson „megspórolták” minden lehetőt. Végül, hogy az „akarnomoskodás” teljes legyen, a menedzserek a válogatottal egy harmadik mérkőzést is játszottak Buenos-Ayresban a Racing klub csa-

pata ellen, amit a csapat elvesztett 1:0 arányban. *Erről a mérkőzésről eddig nem is tudtunk, de még kevésbé arról, hogy mi történt ennek a mérkőzésnek a jövedelmével.*

A hajón visszafelé az akarnomoskodás épilletes botránnyal dagadt. Több ízben elégedetlenkedtek a játékosok. *Egy ilyen alkalommal előfordult, hogy a játékosok egy része le „pizkogoszamberezte” a menedzsereket.* Ekkor egy francia futballista is beleavatkozott a szócsatába és azt találta mondani a „spórolásban” tufbuzgó menedzsernek:

— „Miért kártyázzák el a fiuk pénzt?”

Hogy egész jól megrajzoljuk a menedzserek portréit, meg kell írjuk *Steiner II.* esetét is, aki lábát törte a Peru ellen játszott mérkőzésen. A tura vezetősége 35.000 lejt adott *Steiner II.*-nek, hogy törött lábát gyógykezeltesse. Ugyanezeken még egy baleset történt, egyik bolíviai játékosnak is eltört a lába. Annak 200.000 lejtnek megfelelő összeget adott fájdalomdíjként a torna rendezősége. *Steinernek* is ennyit utalt ki a rendezőség. A menedzserek átvették. Most már csak az a kérdés, hogy mi történt a differenciával?

A menedzserek portréit az egészségi ki, hogy hazaérkezéskor a játékosokról az az egyenruhát is lehúzták.

Igy történt. Mégegyszer megpróbáljuk felrészni az ország sportközvéleményét. Reméljük, hogy ezek után mindenki tisztán látja, hogy ilyen könnyű fajsúlyu embereket nem lehet erkölcsi testületek élére állítani. Elég volt belőlük. Elérkezett az idő, hogy már egyszer komoly, arra való urak (*dr. Miclea Sever*, *Suciu kapitány*, *Popp Zorilla*, stb.) vegyék kezükbe a román sportélet irányítását, hogy azt nyugati nivóra emeljék. Ki kell pusztítani sportéletünk dzsungeléből a *Luchide* és *Radulescu*-tipusokat, jöjjenek azok az emberek, akik a sportból nem karriert akarnak csinálni, hanem uttörő munkásai lesznek nekünk. **Fekete János.**

O Győzött a „Fradi” Belgrádban. Belgrádból jelentik: Ferencváros—BSK 3:0 (3:0). A Ferencváros csapata pompás játékkal, szép győzelmet aratott a jóképességű jugoszláv bajnok felett. A mérkőzés góllait *Kohut*, *Takács* és *Toldi* szerezték meg. A Ferencváros győnyörű játékát 4000 főnyi közönség taposolta meg. *Biró: Ruzics*, a jugoszláv bírótestület elnöke.

Üzletelhelyezés miatt

mélyen lezállított áron kapható:

linoleum viaszosvászon,

gummikabát, kókusz szőnyeg, lábtörölők, játékok és autótető vásznak stb.

Linoleum A. STECKL

oégnél

Arad, Bulev. Regina Maria 8.

Üzletünket november 1-én Fischer Eliz-palotába helyezzük át.

Magas nyereséget

biztosít magának határozott versenyképesség mellett, ha szükségletét kedvező bevásárlás által az

1930-as lipcei őszi mintavásáron

fedezi. A vásár kezdődik: augusztus 31-én!

1600 árucsoport, 8000 gyáros és nagykereskedő 24 országból; ezenkívül a külföldi vásárlóknak nagy számú szakmailag szervezett exportház áll rendelkezésre amelyeknek megbízottai Lipcseben a szövetségi iroda után elérhetők.

Felvilágosítást nyújt: a **LEIPZIGERMESSEMT. LEIPZIG** vagy tb. képviselője: **ANGERBAUER JENO, TIMISOARA** I. Str. General Praporgescu 3. 3041



Kedden kezdődik az AKE. nemzetközi tenniszversenye

ARAD, augusztus 23. A tennisz-szezon legnagyobbak ígérkező versenyét rendezti augusztus 26-tól 31-ig az aradi AKE. Az egyesület áldozatkész vezetőségének sikerült a legjobb belöldi játékosokon kívül, a versenyen való részvételre megnyernie számos külföldi kiváltságot. *Kinzel*, *Eifermann* (osztrák), *Nedbalek*, *Bloboti* és *Kovarovici* (cseh), *dr. Scholtz*, *Entrup* (német), *Wienerné Sós Jolán*, *Ritscherné*, *Bokorné*, *Lattes Csilla*, báró *Vay*, *Gabrovitz*, és *Balázs Iván* (magyar). Természetesen a pompás külföldiek mellett, az ország legjobb játékosai részt vesznek a versenyen. Eddig már számos nevezés futott be és már a nevezettek között találjuk: *Cantacuzino herceget*, *Botez*, *Pouliet*, *San Gallit*, *Velvartot*, *Strabot*, *Marton Lilit*, *Folbertnét*, *Liszka Magdát*, stb.

A nagy külföldi versenyek alkalmával, amikor több pályán folyik, egy-egy mérkőzés eredményét nyomban kihirdetik magafononbefejezés után és a mérkőzések alatt zenével szórakoztatják a közönséget. Az AKE már arról is gondoskodott, hogy ez itt is így történjen ezen a nagyszabású versenyen. Vértés rádió-cégtől szereztek ez alkalomra egy megafont és egy rádió-gramofont, amelyek a fenti célt fogják szolgálni. Ezenkívül az AKE vezetősége alkalmat nyújt a közönségnek, hogy a sorozatos mérkőzéseket végig nézze, mérsékelt helyárakat állapított meg, annak ellenére, hogy a verseny rendezése tekintélyes összeget emészt fel.

O Az AAC uszói a buziási országos versenyen. Az AAC jeles uszógárdája, amely vasárnap nagy sikerrel szerepelt Temesváron, ma, vasárnap délután Buziáson vesz részt az ottani országos uszóversenyen. A sárga-fehérek vízpolócsapata szintén mérkőzik, abban a felállításban, amelyben a temesvári válogatott polócsapatot győzte le.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Arad külföldi kölesönt kap Az aradi kormányparti képviselők akciója — Városközi konferencia lesz a jövő héten Bucarestben — Dettől zárul az erdélyi városok költségvetése

BUCURESTI, augusztus 23. Az erdélyi városok pénzügyi vergődésére végre felgyelt a belügyminisztérium is.

A kolozsvári, nagyváradai és aradi kormányparti képviselők felkeresték Vaida belügyminisztert és elpanaszolták, hogy a városok a közigazgatási törvényben megszavazott feltételek mellett, semmiképpen sem tudják gazdasági egyensúlyukat megtartani.

A városok bevételei kötöttek s a főjövédelmet az állami adó arányában nyújtott quota aditionala képezi. Ez a kvóta távolról sem növekedett olyan arányban, mint amennyiben új üzletekedések a városok kiadási tételeit növelték. A kórházak és a rendőrségek fenntartása nagy összegeket emészt fel s ennek fedezéséről a városok nem tudnak gondoskodni. A taxákat csak olyan célokra szabad felhasználni, amióra a kivétel szól s így állott elő az a hely-

= Helyi valuták. Valuták: Budapest 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, New-York 168, Milánó 8.90, London 817, Belgrád 2.98. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berlin 40.27, Zürich 32.61, Páris 6.64, Prága 5.00, New-York 168.20, Milánó 8.84, London 819.

= Törvény a titkos banküzletek ellen. Bucarestből jelentik: A kormány törvénytervezetet készít a kereskedelem megrendszabályozásáról. A lapok értesülései szerint, a törvény a titkos banküzletek ellen irányul. A tervezetet a Legfőbb Törvényhozó Tanács készíti el, amelynek tagjait lunian igazságügyminiszter fogja kinevezni, amint szabadságáról visszatér.

= Szeptemberben új bélyegeket bocsát ki a posta. Bucarestből jelentik: A posta szeptember tizenötödikén új bélyegcímleteket bocsát ki. Az új bélyegeken Károly király arcképe lesz látható.

= Cook utazási iroda Magyarországon. Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy a Cook utazási vállalat már hónapok óta tárgyal a magyar kormánnyal, abból a célból, hogy Magyarországon telepedhessen. A tárgyalások ma délelőtt végre megegyezésre vezettek. A megegyezés értelmében a Cook-iroda ezután az eddigi egyeduralmon lévő Ibusz-szal bonyolítja le Magyarország idegenforgalmát.

— Új találmány az autógyártásnál. Londomból jelentik: Egyik nagy londoni autógyárban dolgozó vegyészmérnök az autógyártás szempontjából nagyjelentőségű alumínium-ötövetet talált fel. Ez az új alumínium-ötvetet oly kemény, hogy azt semmiféle fémrel sem lehet megkarcolni. Ugyancsak sikerült a jeles feltalálónak egy acélötvetet is konstruálnia, mely az autók alvázának készítésére szolgál. Ennek keménysége is oly nagy, hogy szintén megkarcolhatatlan, minden eddigi létező fémrel. Az új ötvetből készült autókat gyémántporral csiszolják. Egy ilyen ötvetből gyártott kocsin tizezer mérföldet tettek meg és azon egyetlen karcolás sem látható.

zet, hogy a nagy erdélyi városok költségvetése ez évben hatalmas deficitel végződik. Kolozsváron a deficit az egész költségvetési összeg egyharmadát teszi ki.

A különböző közbenjárások arra kényszerítették Vaida belügyminisztert, hogy komoly tanulmányozás tárgyává tegye az erdélyi városok pénzügyi helyzetét. Eredetileg az volt a terve, hogy Kolozsvárra hívja össze az összes erdélyi polgármestereket és itt tárgyalja meg velük a pénzügyi szanalás lehetőségeit. Később elállt ettől a tervtől s a jövő hétre Bucarestbe hívta össze az erdélyi municipiumok polgármestereit. A program szerint

a polgármesteri tanácskozáson külföldi kölcsön felvételének a kérdése is szerepelni fog.

és ezenkívül megtárgyalják azt a lehetőséget, mellyel a városok kiadásaira fedezetet szerezhetnek. A külföldi kölcsönt beruházások céljaira kapják a városok.

= Eladott aradi ingatlanok. Sinkó Bálint eladta a Str. Dr. Ratiu 47—49. sz. házat 150.000 lejért Lukucz Tivadar és nejeének. — Adler Tibor eladta a Weitzer János-uccai házat 475.000 lejért Dr. Frint Sándor és társainak. — Az Erdélyi Hitelbank R. T. eladta a Str. Haiducilor 2. sz. házat 180.000 lejért Robitsek József és társainak. — Moni Ferenc és neje eladták a Zimándi dűllőben 4 telket egyenként 180 □-öl területtel összesen 40.000 lejért Szabó József és nejeének. — Trifán György és neje eladta a Zoltán-ucca régi 3. sz. házat 300.000 lejért Schwartz Mátyás és nejeének. — Kovács Józsefné eladta a v. Szél-ucca régi 2. sz. ház kettizentketted jutalékát 15.000 lejért Stanescu Györgynek. — Gábor András és társai eladták az Ovártéri telküket 213 □-össel 150.000 lejért Bárkány Erzsébetnek. — Simandán Miklós és neje eladták a Rozer dűllőben 176 □-öles telküket 35.000 lejért Redis György és nejeének. — Rossu Péter és neje eladták a Str. Alex. Cel Bun 2. sz. 241 □-öles telküket 20.000 lejért Flora Danicának. — Wesser József és neje eladták a Str. Abatoruiban levő 140 □-öles telküket 60.000 lejért Bényi János és nejeének. — Kellner Béla és társai eladták a Zimándi dűllőben két telket 10.000 lejért Juhász Lajos és nejeének. — Az Aradi Kereskedők Takarékos és Hitelszövetkezete eladták a Rozer dűllőben egy telket 25.000 lejért Hetzer Antal és nejeének.

Magyarországon betegség miatt 20 év óta fennálló versenyen kívüli

jömenetelű kenyérgyár

huzamosabb időre bérbevehető, nagy vevőkörrel, teljesen modern gépekkel berendezve. Hitel egyáltalán nincs bevezetve, tőke naponta megforgatható, napi termelés jelenleg kb. 15—20 mm., rendszeres üzemelésben 50—80 mázsa. Az üzem saját házában a vidék legnagyobb városában, a legforgalmasabb helyen, két piac között van. Ugyes vállalkozó bevonathat a főher- és luxus-sztemények előállítását is. — Csak komoly pályázókkal, akik körülbelül 20.000 pengő forgatókével rendelkeznek, vehetnek fel a tárgyalást. Lelepet nem kérek! „Állandó bérlő” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 3419

CIROKOT minden mennyiségben vásárolok
ELEK GYÖRGY seprőgyár.
BUDAPEST, VI., Kartács-ucca 20—22.
Táviratcim: Elekbesen.
Budapest, telefon: 921—12.

Új fogászati műterem
GERŐ ARTHUR Dentist
Brasovból áthelyezett műtermét megnyitotta Aradon,
Str. Consistoriului (Batthány-ucca) II., Kohn-ház

Bécsi árumintavásár!
1930. szept. 7-13-ig. (Rotunde szept. 14-ig).
Külön rendezések: Szőrmedivat-szalom. — Cipő- és bőrvásár. — Butorkiállítás. — Reklámkiállítás. — A „Keresztény Művészet” kiállítása. — Nemzetközi rádiókiállítás. — Vas- és palentbutorok kiállítása. — Irodai kiállítás. — Tápaszerok és élvezeti cikkek kiállítása. — Építési és utépitészeti kiállítás. — Technikai újdonságok és találmányok. — Francia, görög és indiai kollektív kiállítások. — Gazdasági és orvosi kiállítás, a III. ausztriai állatvásárral egyetemben.
Ninosen vizum! Vásárigazolvánnyal és utlevéllel szabad határátlépés Ausztriába! Ninosen eschizlovák átutazó vizum! A magyar átutazási vizum a vásárigazolvány előmutatásakor a határon átvehető! Jelentékeny utazási kedvezmények a román, jugoszláv, eschizlovák, magyar és az osztrák vasutakon, a Dunán, a Fekete tengeren valamint a légi közlekedésnél! Mindennemű felvilágosítással valamint vásárigazolványokkal (a 150 lej) a
Wiener Messe A. G. Wien VII
és — a lipsei Gasi árumintavásár tartama alatt — a tudósító hivatalnál Leipzigban, Österreichisches Messehaus és a tiszteletbeli képviselőknek szolgálnak Aradon: 101
Kereskedelmi és Iparkamara.
Sohaker & Co. román nemzetközi száll. váll. R.-T. Ceandei-palota. — Compagnie Internationale des Wagons-Lits, Boulevardul Regina Maria 18. — Dacia hivatalos menetgyiroda, Sándor Ferenc könyvkereskedése Boulevardul Regina Maria 10.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Özv. id. Prolich Istvánné szül. Gruber Hermína mint hitves a saját, valamint gyermekei Nándi és Pista a legbensőbb szomorúsággal tudatják, hogy a szerető jó férj, a leggondosabb édesapa, após, nagyapa, vő, sógor és rokon

id. Prolich István

folyó évi augusztus hó 23-án, reggel fél 8 órakor, áldásos életének 61-ik évében rövid szenvedés után jobblétre szenderült.

Drága halottunk hült tetemeit folyó évi augusztus hó 24-én, délután 6 órakor fogják a Str. Deseanu (Révai-u.) 9. számú gyásházból a román kath. anyaszentegyház szertartásai szerint történt beszentelés után a helybeli felső temetőben levő családi sírkertünkben örökös nyugovó helyére elhelyezni.

Az engesztelő szentmise áldozat a megboldogult lelki üdvéért folyó évi szeptember hó 1-én délelőtt 10 órakor fog a főtisztelendő Minorita-atyák templomában az egek Urának bemutatni.

Drága emlékét kegyelettel fogjuk megőrizni!

Arad, 1930. augusztus hó 23.

Ifj. Prolich Istvánné szül. Bokor Annaménye. Prolich Ella, Prolich Pista, unokái. Amtmann Lajos és neje, unokatestvére. Gruber Hugóné, anyósa. Herold Gyula és neje, özv. Péchy Gézné, sógora és sógornő. Péchy Lusi, Péchy Gizi, unokahugai. Ugy szintén a többi rokonság, a jóismerősök és jóbarátok nevében is.

I. LIMBICK, fabrica de costiguri si intreprindere de inormantari, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

HULLÁM és STRANDFÜRDŐ
szeptember végéig üzembem
Mária Királyné forrás 26 c. meleg rádium tartalmu viziben
fürödni,
üdülni,
napfürdőzni,
szórakozni
csak a
PUSPÖKFÜRDŐI
HULLÁMFÜRDŐBEN lehet

Fordítások, kérvények, másolások „Minerva” Fordítási iroda

Arad, Bul. Reg. Maria No. 17. Réthy házban, Minerva templommal szemben

TÉRMÉSZETES FRANCIA ASVANYVIZ



VICHY CELESTINS

Guta - Cukorbeteg - Izületi csúsz

ELTAVOLITJA AZ URICSAVAT.

Buziás gyógyfürdő (Román Neubeim)

páratlan szénsavas radioaktiv sós-vasas forrásokkal. — Biztos gyógyhatás szervi, elhízásos érmezesedések szív és vérkeringési zavaroknál. Veséba, vérértelenség, izomcsúsz, hólyaggyulladás és kimerülési idegesség esetén.

Női betegség, a változásos zavarok, fertőző betegségek, mérgezők nyomán fellépett idegjelenségek (Tabes etc.) eseteiben a legjobb eredménnyel. Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókúrák, szakszerű orvosi kezelés, kitűnő konvaleszcencia szállodák, diétás penzionok mérsékelt árakkal.

Új modern uszoda napfényes stranddal.

FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-TŐL OKTÓBER 1-IG. — Prospektust, felvilágosítást szívesen küld

Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.

Fürdőigazgatóság BUIÁSA, BANÁT. 190

Terézia Felter kozmetikai intézete. Arcmasszázs, radiumos és szénsavas kezeléssel olcsó bérletben. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, arcbárástás stb. Szerekek eladása. Piate Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

160 Lejtől **Női Fikokalapom** 160 Lejtől legdivatosabb formákban

SALON JOSEFINE, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-uca 1.)

Alkalmi házadások!

A volt Erzsébet körút mellett szép emeletes ház 14 százalékos jövedelemmel, 1 1/2 millió lejért. Belváros központján emeletes ház 5 — részben parkettás, fűrdőszobás — lakással, 4 üzemhelyiséggel 850.000 lejért. Ugyanott 10 lakásos bérház — részben parkettás, fűrdőszobás — 15%-os jövedelemmel 700.000 lejért. A belváros legforgalmasabb részén kétemeletes bérház parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, értékes nagy telekkel 2.130.000 lejért. Zsidótemplom közelében kertés magánház 5 szobás, fűrdőszobás lakással, souteren helyiségekkel 330.000 lejért. A volt Szabadság-tér közelében jó, kettős, emeletes ház 10 lakással, vízvezetékkel 875.000 lejért. Ugyanott 10 lakásos, kettős, földszintes ház 925.000 lejért. Három négyre nyíló sarok üzemház nagyforgalmu hiszerülettel és 4 lakással — áron alul — 350 ezer lejért. A volt Deák Ferenc-uca közelében 6 lakásos bérház 130.000 lejért jövedelemmel, 710.000 lejért. Villamos állomás közelében emeletes ház 1—4 és 2—3 szobás, fűrdőszobás lakással 625.000 lejért. Belváros központján magasföldszintes ház 10 lakással, 20 %-os jövedelemmel 620.000 lejért. Belvárosban földszintes ház 2 ipartelepellel és 2 lakással, 90.000 lejért jövedelemmel 425.000 lejért. Ezekon kívül üzlet-, bér- és magánházak, telkek, földbirtokok, hegyvidéki szállók eladóak. Megbizott **HAÁSZ ALBERT** irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz. — Alapítva 1919. évben.

ALKALMI HÁZVÉTELEK!

Főtérhez közel emeletes, parkettás, fűrdőszobás lakásokkal 310.000 hozam, 2.200.000. Volt Erzsébet-körút táján emeletes, parkettás lakások és üzemhelyiségekkel, 1.500.000. Városliget mozi táján jókarbani emeletes, 10 lakás és üzemhelyiségekkel, 1.000.000. Central mozi táján 1X4 szobás, fűrdőszobás, 1X3 szobás, nagy uccai fronttal 700.000. Volt Boros B-tér közelében jókarbani magas földszintes, 3, 2 és 1 szobás lakásokkal, üvegezett folyosókkal, esslingeni rolókkal, alapincézve 400.000. Volt Szabadság-tér közelében 1X3 szobás, nagy műhelyhelyiséggel 180.000. Szerb templom táján 1X4 szobás, fűrdőszobás, 150.000. Ugyanott új, adómentes 3 szoba, előszoba, esslingeni rolókkal, 1 souterren lakással 300.000. Vasúthoz közel gyáregyület, irodahelyiség, 2 szobás lakás, 360.000. — öllel, iparvágány mentén 240.000. Volt Választó-u. táján adómentes új sarokház, 2 üzemhelyiség, kuglizó, 2 szobás lakás, istállóval 270.000 vagy 8 évi törlesztésre kamattérítéssel. Ugyanott gazdálkodásra alkalmas 2 lakásos, 300.000. — öllel, 130.000. Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szállók 50.000-tól feljebb. Megbizott: **HATSHEK**, Str. Mărășesti (Kossuth-u.) 58—60., földszint 4. 3435

Besztercei cserépkályhák

áron alul, átrakások, javítások olcsón

Lőrincz Imre

kályhás mesternél, Bulev. Regele Ferdinand 11. 3187

Befőttes üvegek,

uborkás, paradicsomnak való üveg, brácsa, konyhaszital, villanyvasaló, villanymelegítő, antik képek ELADÓK.

Str. G. COANDA 9. (BORONA-UCCA)

Petroleum - motorok

3, 6 és 12 HP

minden célra megfelelő olcsó áron kaphatók a gyári lerakásban:

Edmund Molnár,
Bíróul comercial technic, Arad,
Strada Alexandru No. 6. sz.

Ebédlo, hálószobák olcsón részletfizetésre eladóak: **Mihaleczky** asztalosnál, Strada Trib. Dobra 5-7., Hál-térnél.

Tűzifát waggontételekben legjutát: nyosabb árban szállít.

SPITZ TIVADAR

fatelep (volt Varjassy- és Pöstenberg-uca sarok), ahol mindennemű tűzifa ől és mázsaszámra is beszerezhető. Telentelefon: 719. Lakástelefon: 727

Legelőnyösebben vásárol órát és ékszer 6 havi részletre a „Consum” kereskedelmi r.-t. könyvével

Csáky János óra és ékszerárásnál Arad, a Lutheránus templommal szemben (óra- és ékszerjavítás a legprecízebben)

AZ ÜZLET

nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 58.201—1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő
félévre 10 pengő
negyedévre 5 pengő

Mutatványszámot **ingyen** küld a kiadóhivatal: **BUDAPEST, VI., Andrásy-ut 29.**

Rádió műsor

— Romániai idő. —

VASÁRNAP, augusztus 24.

Bucuresti. 12. Rádiózenekar. 13.15. Gramofon. 17. Dinciu-zenekar: könnyű és román zene. 19.45. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Fotino zongoraművész nő játéka. 22.45. Táncczene a Lidó-medencéből. — Budapest. 11. Református istentisztelet a Calvin-téri templomból. Prédikál Makkai Sándor dr. erdélyi ref. püspök. 12. Görögkatolikus magyar istentisztelet a Szentgyörgy-templomból. Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelzés, Majd: A M. Kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3. Gramofonhangverseny. 5. Rádió Szabad Egyetem. 6.10. Másfél óra könnyű zene. 7.45. Hangverseny. Közreműködők: Dömötör Ilona operabékesnő és Kerpely Jenő gondnokaművész. Zongorán kísér Kazacsay Tibor. 8.45. Részletes sporteredmények. 9. Egyfelvonásosok a Studióból. Majd: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházban. — Belgrád. 10. Pravoszláv istentisztelet. 11.30. Gramofon. 13.30. Nemzeti zene. 17. Nemzeti dalok. 18. Feltékenység. egyfelvonásos vígjáték. 18.30. Hegedű- és harmonikakettős. 21. Rádiózenekar. 22. Verdi: „Traviata” c. operája gramofonon. Utána esetleg séta Európán keresztül. — Prága. 8. Karlsbadi fűrdőzenekar. 9.30. Orgonahangverseny. — Wien. 12.10. A wieni szimfonikusok hangversenye. 13.30. Römisch-zenekar. 20. Az Ast-négyes játéka. 21.10. Fall Leo: „Edes öregem” című operettje. Utána a Holzer-zenekar játéka. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK: München. 20.05. Mozart Figaro lakodalmá c. négyfelvonásos operája. Szókratész és tánc-

zene. — Róma. 18.30—20. Ének- és zenekari verseny. Táncczene. 22.02. Dentzetti: „Szerelmi bájtal” c. háromfelvonásos vigeretája.

HÉTFŐ, augusztus 25.

Bucuresti. 13—14.30. Gramofon. 15. Sibiceanu-zenekar. könnyű és román zene. 20. Gramofon. 21. Kamarazene. 21.45. Cretzoria operabékesnő dalestie. 22.15. Armano fuvolaművész játéka. — Budapest. 10.15. A rádió házkvartettjének hangversenye. 13.05. Hangverseny. Közreműködnek: B. Radó Lili (ének) és Járó Béla (ének). 6. Haller Jenő novellái. 6.30. 36.ik Rácz Laci és cigányzenekarának hangversenye. 9.35. Harsányi Zsolt felolvasása: „Vidám dolgok”. 10. Dohnányi Ernő dr. zongorahangversenye. Majd: A Rékai Miklós szalonzenekarának hangversenye. 12.15. Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Royal-szállóból. — Belgrád. 20.30. Francia zenei óra. 21.30. Népdalok gitárkísérettel. 22.30. Rodzevics Mihály zongoraversenye. — Prága. 12.15. Gramofon. 13.20. Déli zene. 19.10. A kartellekről. 20.35. Rádiózenekar. 23.15. Gramofontáncczene. — Wien. 12. Vegyes gramofon. 13. Himmerzenekar. 16.15. Werba-zenekar. Osztrák zeneszerzők. 21.05. Vidám dalok. 21.35. A wieni szimfonikus zenekar hangversenye: Wagner szimfoni műveinek nyitányai és előjátékai, bevezető és összekötő szavakkal. Utána a Gaudriot-jazz játéka Hoffmann Ferenc énekes közreműködésével. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK: Milano. 21.40. Mascagni „Iris” c. operája.

KEDD, augusztus 26.

Bucuresti. 13—14.30. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 18.50. Simonsis énekesnő dalai. 19.45. Gramofon. 21. Chesap Nadia zongoraművész nő játéka. 22. Athanasia baritonénekes dalestie. — Budapest. 10.15. A m. kir. 1.

honvédyalagezred zenekarának hangversenye. 12.15. A m. kir. államrendőrség zenekarának hangversenye a Vigadó-térről. 5. Bakoniné Hajós Terezia áhatmesei. 6. Szabó Mária novellái. 6.35. Szalonzenekari hangverseny. 7.40. Komjáthy Aladár műveiből olvas fel. 8.15. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 9.20. Komáromy János felolvasása. 9.50. A Budai Dalárda hangversenye. Majd: Pataki jazz a margitszigeti Spolarich-étteremből. — Belgrád. 21. Zágráb. 23.15. A rádió négyes esti zenéje. — Prága. 12.15. Gramofon. 18. Délutáni zene. 20.35. Rádiózenekar. 21.30. Tenorének. 22. Violajáték. 22.30. Parzsis zongoraművész játéka. — Wien. 12. Silving-zenekar. 14. Szonáták gramofonon. 16.16. Geiger-zenekar. 21.05. Göttesmann Hugó hegedűművész játéka. 22.05. Népszerű dalok vegyeskarra, a margareteni népkar előadásában. 22.45. Kassovitz-zenekar. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK: Berlin. 20. Énekkar népdalokat ad elő. 21. Offenbach A gerolsteini nagyhercegnő című háromfelvonásos operettje a studióban. — Katowice. 21. Puccini Pillangókisasszony c. operája gramofonon. — Köln. 22. Beethoven: Kreutzer-sonáta. — Páris Radio-Paris. 21. Puccini: „Pillangókisasszony” c. operája magánzereplőkkel és rádiózenekarral.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

A szerkesztésért keljelenesen **SALGO HENRIK** felé!

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

SZÉPNEK mondott snálló asszony, idősebb uriember támogató barátságát keresi. Választ „Próba szerencse” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3453

GYŰLA. Kolozsvár okvetlen beszélmem kell magával! Minden délelőtt 11-től tudott helyen várja: Névtelen Asszonya. 3468

ALKALMAZÁS.

NÉMETŰL beszélő kisasszony, 4 éves kisleányhoz azonnal felvétetik. Grünblatt, Str. Gr. Alexandrescu 3. 3441

DEUTSCHE ERZIEHUN suche für meine zwei Kinder. Gutbesetzte Stelle. Adresse in der Administration d. Aradi Közlöny. 3447

FATAL, perfect bejárótőző szeptember 1-er ajánljok. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3475

KIFUTOLEÁNYT fizetéssel felvesz a Reclam cipőáruház Arad, Str. Motianu 9. sz. m. 41

ÜZLETVEZETŐT vidékre keresek kevés kaucióval. Ajánlatokat „Vidék” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3441

MEGBIZHATÓ szobaleány kerestetik. Bulv. Carol 34. földszint. 3467

LAKÁS.

HAROMSZOBÁS, fűrdőszobás lakást keresek a belvárosban. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1284

ELEGÁNSAN butorított különbejárattal egy vagy kétszobás lakást keresek ur helyen. Ajánlatokat „Tiszta” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 600

HAROMSZOBÁS, fűrdőszobás MODERN emeleti lakás, novembertől kiadó, volt Szt. László-utca 7. 3408

NEGYSZOBÁS alkoveval modern lakás, november 1-re kiadó. Megtekinthető naponta délelőtt 9—11 óra között. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3452

KÉTSZOBÁS, fűrdő és előszobás parkett lakás kiadó. Str. Remescau 31. — Ugyanott 2 diák kettős ebédet kaphat. 3457

IRODÁNAK, rendelőnek alkalmas egy vagy kétszobás helyiség kőpályázi bejárattal azonnal kiadó. Volt Széchenyi-utca 7. 3444

KÜLÖNBEJÁRATU, elegánsan butorított szoba azonnal kiadó, volt Rákóczi-utca 29. 3472

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 200

GYOROKON, a piactér közelében új magánház, 4 szoba, konyha, fűrdőszoba s más melléképítményekkel, parkszerű udvarral, villanyvilágítással, jutányosan kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3434

HAROMSZOBÁS lakás, fűrdőszobával, volt Urbán Iván-utca közelében kerestetik. Címek az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 3440

ELSŐEMELETI szoba fűrdő használattal szolid nőnek 500 lejért, volt Béla-tér 9. házfelügyelőnél. 3473

Modern, hatszobás urilakás,

mely orvosi rendelőnek, ügyvédi vagy más irodának is alkalmas, a törvényesek közelében

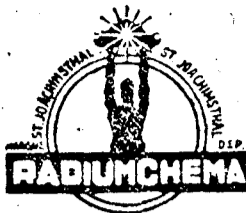
nov. 1-re kiadó. Bővebbet: **Lincolnum** üzletben.

RADIUM

az egészség gyógyforrása!

csakis

„RADIUMCHEMA”



tartalmaz valódi, a cseh állam által garantált St. Joachimsthal-i rádiumelemet. Ovakodjunk súlyos utánszaktól! A gyengebesugárzású „Radiumchemia” gyógypárnácska a fádalmas testrészeire való egyszerű ráfektetéssel, gyógyít, fájdalom-megszüntet és regenerál!... Világhírű orvosprofesszorok többek között a következő betegségek ellen használják:

- | | | |
|--------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Rheuma | Gyomor | Kerai öregedés |
| Köszvény | Sémmér | Golyva |
| Ischias | Hőrbetegségek | Téli bajok |
| Vese | Farukérek | Cukorbeteg |
| Epe | Mindennemű fejfájások | Tudóbaj |
| Lép | Lehet gyulladások | Asthma |
| Nagy | Gonnyes folyások | Béniás |
| Neuralgia | Cyalladases folyások | Vérsegenység |
| Neurosténia | Tuberkulózis megbetegedések | Sápkér |
| Migrén | Érelmeszesedés | Hasi vízkór stb. esetekben |

„RADISAPON”

a valódi St. Joachimsthal-i rádiumot tartalmazó szappan. Hatása a bőrre, különösen az arc- és fejbőrre és a hajra ugyanaz, mint a „Radiumchemia”-nak az egész emberi szervezetre. Aktivitása ugyancsak állandó. Kapható minden gyógyszerárban. Ingyenes felvilágosítást nyerhet és beszerezheti:

Romániai igazgatóság:

Révész Ignác Arad, Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 31. szám.

ÜZLET esetleg ügyvédi irodahelyiség Uj- és Öszentanna között piactér központján, országutak keresztező sarkán, lakással kiadó. Martitsch Győző, Szt. Ana. 3425

Háromszobás, fűrdőszobás lakás azonnali, kétszobás, fűrdőszobás lakás november hó elsejére kiadó. — Ugyanott két darab kétlakásos lakóház gyermekkorház közelében kedvező fizetési feltételek mellett eladó. Értekezhetni: Str. Ghiba Birta 40. szám.

2 és 3 szobás lakásokat

a központban keresünk.

„Favorit”, Str. Bratianu 7.

VÉTELI ÉS FELADÁS.

VITRINEK, szekrények, intarziás szekrények, fotelok, Biedermayer szalonok consol tükrök, könyvszekrények, álló villanylámpák, asztali villany és petroleum lámpák, perza bunda, hermelin bca. ezüst girandók, ebédlő, uri szoba, háló, szalonberendezések, antik órák, keleti és hejben készített perzsaszőnyegek, zongorák, filé storeok, ékszekrények, disztárgyak stb. eladók. **SALGONÉ** bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-utca) Neuman-palota. 1000

VENNEN magas áruval megvásárolni részére zöldkőru Svaragd ékszekrény, Kunkerszerény. 3469

AUTO 501—FIAT üzemképes, eladó. Schön és Messer, Arad. 3455

GYÖNYÖRŐ SZALONGARNITURA (angol Sheraton stílusú) igen olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3432

EBÉDLŐ perzsaszőnyeg öszeközök, antik szalongszék, vitrinek, szublodok, festmények, zongora, kézimunkák eladók. „Ara” bizományi üzlet, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota.

KERESEK különböző szőrmebundákat, antik ezüst tárgyakat, márkás porcellánokat, különböző disztárgyakat, szőnyegek, komplett szobaberendezéseket, függönyöket, stb. stb. **SALGONÉ** bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-utca) Neuman-palota. 1000

VETŐGÉPEK legmodernebb kivitelben, minden nagyságban timisoarai raktárunkról azonnal szállíthatók Ugyancsak raktárról szállítjuk a világhírű **HART-PARR-TRAKTOROKÁT**, valamint benzín- és petroleum-motorainkat, szivattyúinkat és egyéb ismert gyártmányainkat. Intreprinderile Ganz S. A. R. Timisoara, IV. Str. I. C. Bratianu 10.

SZEMÉLYAUTO 5 üléses angolmárka, kifogástalan állapotban, jó gumikkal, 37.500 lejért eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3365

EGY háromszobás garázs eladó. Str. Mărăsești 11., I. em. 3444

JÓKARBAN levő fotelok, sürgősen megvételre kerestetnek. Címek az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 3410

ELADÓ! egy nagy garderober szekrény, pénzszekrény, kétrészes porcellán mosogató, pánta és fűsz. Megtekinthető: volt Apponyi-körút 8., a házmesternél. 3446

ELADÓ komplett ebédlő, festmények, óra, varrógép. Cim: Str. Cloșca No. 12. 3462

ZONGORA és 2 drb. antik ruhaszekrény eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3426

UJ és ÓCSKA cserépkályhák, használt ajtók és ablakok, ócska de jó fa és deszka anyagok, olcsón eladók. Radnai-ut 10. szám, építkezési telep. 3430

Oleotűzifa
100 kg, ha fűrésztel f. L. 75
Ott: Egy 01 — L. 840
től kezdve. — Aludó raktár la hátsó és dorog fából.
Aufriecht fatelep Arad, Calea Victoriei 1-2.

Tárgyak olcsó eladása:

IRÓGÉPEK 1600 L.-től—5000 L.-ig.
MOTORKÉREKPÁR oldal kocsival 16.000 L.-től—35.000 L.-ig.

AUTOK a legjobb gyártmány és típus 15.000 L.-től—70.000 L.-ig.

ZONGORÁK és pianino a legobb márka 8000 L.-től—50.000 L.-ig.

SZALONGARNITURÁK 2000 L.-től—10.000 L.-ig.

HALOSZOBÁK 4000 L.-től feljebb.

EBÉDLŐK, URISZOBÁK, IROASZTALOK fényképezőgép, rádió és egyéb butordarabok igen olcsón.

„Favorit” bizományi üzlet, Str. Bratianu 7., (Weitzer-utca).

OKTATÁS.

OKL. TANITÓNÓ lelkesedéssel, szeretettel oktat magántanulókat magyar, román vagy német nyelven. Gyenge tanulók vezetését is vállalja. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3438

ELLÁTÁS.

HOGY MINDENKI meggyőződhessen a régi Zichy-barlangi nyaralás előnyeiről. Pensio csak 120 Lej. 3413

IZRAELITA uricsaládnál 1—2 diák jobban ellátásban részesülhet. Cim Moise Nicoara 9. háztulajdonosnál. 3463

EGYEDÜLÁLLÓ urkő, kinok Budapestben a belvárosban lakása van, a jövő tanévre elvállalna leánykát teljes ellátásra. Értekezni lehet pár napig személyesen Braun Antalnál Arad, Bul. Regele Ferdinand 37. 3450

HÁROM—NÉGY iskolás kizárólag urileányt családi gondozás mellett, teljes ellátással felveszek. Egy szép butorított szoba is kiadó. volt Simonyi-u. 6. 3464

ÜZLETEK.

MÉZESKALACOSNAK legalkalmasabb nagyobb község piactéren üzlethelyiség lakással együtt kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3212

ELSŐRENDEŐ dívtársalonhoz jó üzleti értekel bíró társat 50—100.000 lej tőkevel keresek, személyes szakmunka nem szükséges. Ajánlatok „Elsőrangú” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 3442

KIADÓ egy nagy üzlethelyiség november 1-től Bulev. Reg. Maria 8., Bánáti Bankgyűlésület házában. 3448

SZATÓCSÜZLET korcsmával, táncteremmel százalékra kiadó vagy bérbeadó Szép Balás, Kisperegutalu. 3439

ROVINEN (Magyarpécskán) „Astra” mozi szabad kézből eladó. Garlaty Gábor tulajdonos. 3424

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vendékörrel rendelkező kellemes és tisztítóüzlet volt, azonnali kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

INGATLAN.

HARMINCÖT kataasztrális hold föld tanyával hasznosbérbe kiadó az aradi határban. Érdeklődni: Arad-Gai, Str. Bisericei 22. 3438

KÉT SZOLÓ kolnával és teljes felszereléssel és terméssel együtt eladó: Egyik három kat. hold, a másik egy és fél kat. hold. Érdeklődhetni: Sohauer Miklósnál, Covasint. 3446

MAGÁNHÁZ: magasföldszintes, parkírozott udvar, két szoba, előszoba, konyha, éléskamra, pince, 600 öles kertészeti tel, 360.000 lej. Szemben 800 öles telek rózsza és fenyőfákkal 200.000 lejért kertészeti nélkül is eladó. Terhek 207.000 lej. Alkalmazást keresek. Pricha kertész. IV. Str. Cor. Leucuja 52. Arad. Grădite. 3436

NÉGY és fél hold szőlő kolnával, berendezéssel, pince, jó szüreti kilátásokkal olcsón eladó. Borlea Traian, Siria. 3423

HÁZ fűszerüzlettel, trafikál, italmérséssel eladó. Borlea Traian Siria. 3422

Házakat ajánlunk

60.000 Lejtől feljebb még részletfizetésre is.

„FAVORIT” ügynökség, Str. Bratianu 7.

Nagyobb tétel

jókarban levő boros és pálinkás

TRANSPORTHORDÓ

eladó.

Cim: **Schuleri Frigyes r.-t.**

ORĂȘTIE. 3388

BUCARESTI megbízások csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú **ELINTÉZŐHELYE**

Künstler

vizum és utazási iroda ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.